

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 83 (1970)

Artikel: Da glied e terrain engiadinais in Val Paznaun
Autor: Schmid, Tôna
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229247>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

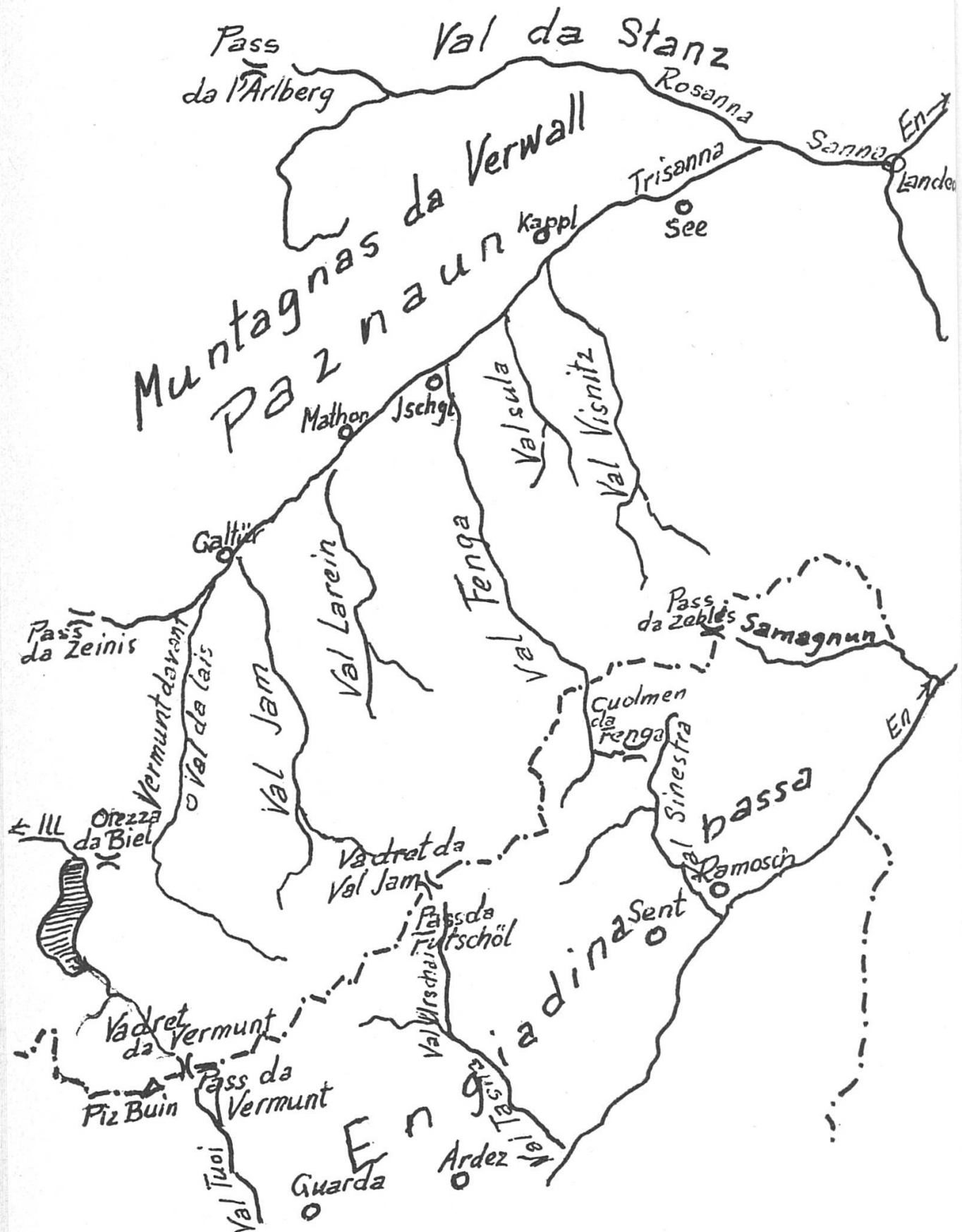
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plan da situaziun dal Paznaun



Da glied e terrain engiadinais in Val Paznaun

da Töna Schmid

La Val Paznaun in Tirol es la prosma vaschina da l'Engiadina bassa sül badaint vers mezzanot da nossas muntagnas. Ella as stenda davent dal Silvretta, bod parallel cull' Engiadina, in direcziun da saira vers daman, per as unir in vicinanza dal chastè da Wiesberg culla Val da Stanz e cun quaista insembel, sper Landeck, culla Val da l'En tirolaisa. Seis flüm, la Trisanna, la percuorra sün ün traget da 29 km cun üna pendenza media da 14,2‰. Ella sbocca aint illa Rosanna chi vain giò da l'Arlberg ed unida cun quaista suot il nom da Sanna aint in En. Vers saira es il Paznaun collià sur ils pass da Vermunt e Zeinis cul Montafun in Vorarlberg, vers mezdi sur Zebles, Fenga e Futschöl cull' Engiadina bassa. Üna colliaziun directa culla Val da Stanz vers mezzanot exista be giosom il Paznaun causa l'otezza ed ils impedimaints geografics dats per passar la chadaina da Verwall. Il punct il plü bass dal Paznaun es da chattar a 915 m pro la punt da viafier sur la Trisanna a Wiesberg, quel il plü ot a ca. 2000 meters sur il cumün da Galtür.¹

I's tratta dimena d'üna dretta val muntagnarda, stretta e stipa in sia part suot, bler plü largia ed eir main badainta sül s-chalin superiur. Las duos parts sun eir quant a lur vegetaziun d'aspet tuotta-fat different. Il bass Paznaun es caracterisà tras seis vasts gods chi as tiran da la vart dretta fin süsom las muntagnas ed aint da las vals lateralas, a schnestra fin ot sülla spuonda sulagлива, cultivada be süllas terrazzas abitadas. Sül s-chalin superiur percunter es la soula da la val occupada da champs e fluraint prüvi chi as stenda eir aint per las vals lateralas fin al pè dals vadrets. Cumüns serrats, sco Ischgl, Mathon e Galtür sun da chattar be illa regiun alpina sur 1400 m, ingio per part vain eir amo cultivà granezza. La part suot da la val as cumpuona exclusivamaing da pitschnas fracziuns e bains isolats sülla

¹ H. Zangerl, Das Paznaun, ein Tiroler Alpental. Winterthur 1943.

spuonda a man schvester, fand part als duos cumüns politics da Kappl e See.

Il cunfin tanter il bass ed ot Paznaun as rechatta pro l'u. n. «Hom mort», ün privlus laviner na dalöntschi da la fracziun d'Ulmich chi fa part a Kappl. In contrast culla vart dretta da la vallada, blier main badainta co quella da la vart sulagлива a schvester, es la chadaina da Verwall sün tuot seis traget interruttada dad aualitschs e stipas spuondas cun indombrabels laviners chi han procurà al Paznaun la reputaziun dad esser la val la plü exposta a lavinas da tuot il Tirol. Per entrar illa vallada as passa hoz sü da la stretta chavorgia, ingio amo avant gnanca 100 ans existiva be üna stretta vietta, apaina charregiabila. Tuot il trafic cul vegl Paznaun giaiva per quel motiv da vegl sur ils pass da muntagna vers saira e mezdi. Culla part suot da la val e sia sortida vers Landeck eira fin i'l secul passà be üna comunicaziun sün senda da soma chi passaiva las fracziuns da Langesthei, Stadlen, Gasse e Bichl vers Kappl.

La differenza tanter l'ot ed il bass Paznaun eira plü bod dad observar eir quant al möd da viver da sia populaziun. Ella eira avant man illas relaziuns economicas dals avdants, in lur üsit da cultivar il terrain e resortiva impustüt i'l stil da la chasa paucila dal Paznaun. Süls bains da Kappl e See eira da chattar bod be la construcziun in lain cun separaziun da chasa e tablà, intant cha ad Ischgl e per part eir a Mathon e Galtür existiva il fabricat in mür cun abitaziun e stalla suot listess tet. Quia eira proverbiala la rel. benestanza dals abitants — i'l bass Paznaun la pusiziun modesta da las bleras famiglias chi obliaiva ils giuvens da tscherchar a l'ester üna part da lur existenza. Da quaist'emigraziun deriva eir il dialect dovrà tanter pèr dals expatriats, l'u. n. «Maurerfalsz». cun sias expressiuns originalas our da differents linguachs.

In quaiста val, abitada hoz exclusivamaing da buns Tirolais da lingua tudais-cha, scuvrina il fat sorprendent da dudir our da la bocca da la glieud sco in consultand la charta geografica üna quantità da noms locals da derivanza retica-rumantscha o almain cun tschep latin in noms hoz tudais-chats. Co es quai dad incleger? Per ans orientar in merit faja dabsögn da cuschidrar la Val Paznaun in sia pusiziun prümara dal temp ch'ella nun eira amo abitada.

Quia dà la situaziun geografica la clav per sclerir diversas dumandas. Il massiv dal Silvretta cun sias valladas vers saira e daman es stat seculs a la lunga *pajais da cunfin* tanter la Rezia e seis vashins vers mezzanot. In quella cuntrada as han scuntrats, probabel fingià dal temp roman, ils abitants dal Partens e da l'Engiadina bassa cun ils prüms conquistaduors da sang germanic chi improvaivan da tour pè là. Id es nempie vaira tschert, cha las valladas reticas al mezdi da las Alps eiran abitadas lönch avant co quellas plü crüjas da l'otra vart da las muntagnas. Quant inavant cha l'infiltraziun retica eira progredida là, che intensità ch'ella ha raggiunt e quant lönch ch'ell' ha dürà, resta aint il s-chür. Plü cuntschaint es il mantegniment da la lingua retica illas valladas isoladas al mezzanot dal Silvretta amo per seculs davo cha'ls invasuors allemans e bajuvars avaivan tut possess dal pajais plü früttaivel illa vallada dal Rain sangallaisa, a l'Arlberg ed in Tirol.² Aint il Montafun chi eira stretta maing collià sur ils pass da muntagna dal Reticon culla veglia patria in Partens, gniva p. ex. discurrü rumantsch amo aint pel 1500. Restanzas dal vegl patrimoni retic sun amo da chattar eir là in noms rurals, legendas ed expressiuns dal pövel, sco in singuls trats da las chasas dal Montafun.³

Per l'Engiadina bassa es stat il liam chi l'ha colliada culla Val Paznaun quai cha per il Partens significhava sia colonia in Montafun. Eir quia sun stats Engiadinais ils prüms ad urbarisar terrain a scopo da guadagnar pas-chüra per lur muvel, ed eir in quaista cuntrada viva amo illa tradiziun dal pövel la memoria da lur passà cumünivel per part fin a noss dis. Aint in divers archivs engiadinais as chatta alura uschè bler material documentà per quels rapports d'ünsacura, cha quai vala la paina da'l laschar gnir almain cuortamaing a pled.

La Val Paznaun fa part a quels na rars exaimpels in muntagna, ingio il character da la vallada es stat decisiv per sia colonisaziun. La part süsom da quella, averta vers mezdi ed adattada a gnir sfrütada cun pas-chüra ed alps, es perquai statta la prüma a gnir scuverta dals paurs engiadinais. Che via cha quels han tut per arrivar quia, as po respunder cun vaira sgürezza. Sur ils pass da muntagna

² Guntram Plangg, Rätoromanisches Spracherbe in Vorarlberg. Separat dal Jahrbuch des Vorarlberger Landesmuseum-Vereins 1964.

³ Vonbun, die Sagen Vorarlbergs, 2. ed. Puntina 1889.

ed our da las vals lateralas da Fenga, Jam e Vermont eira l'access illa vallada bler plü favuraivel co da suot insü, ingio chi existivan be sendas stantusas per arrivar là. Causa cha in lur vallada il terrain champiv eira da prüma necessità per nudrir ils umans, eiran ils vegls Engiadinais directamaing sforzats da tscherchar utrò pas-chüra per lur muvel. Els eiran eir plü düritschs e resistents per as permetter da quellas aventüras co quels d'hozindi. Uschè as po declerar ils strapatschs tuts sur dad els, dad ir via sur muntagna per s-chaffir üna existenza a lur pauraria. In möd sumgiaint as ha alura plü tard probabel populada eir la part suot dal Paznaun cun immigrants gnüts a Langesthei e Kappl nan da Val Stanz ed a See cun glieud da Fiss e Serfaus, illa val da l'En superiura dal Tirol.

La prüma menziun da terrain engiadinais in Paznaun datescha da l'an 1163. Quella jada han fat ils signuors Ulrich IV. e Gebhard da Tarasp üna donaziun plü granda a lur fundaziun da famiglia, la clostra dal Munt Sa. Maria in Vnuost. Quella cumpigliaiva ün grand bain in «*alpis que dicitur Finna*» (l'odierna Val Fenga) ed alch cuorts situadas in «*Patzenun*».⁴ Dad otras donaziuns dals da Tarasp a listessa clostra as vain a savair our dals urbaris da Mariamunt, scrits dal priur Goswin i'ls ans 1367 e 1390. Qua figüran: ün' alp in «*Amyamm*» (hoz Val Jam), administrada dals signuors da Matsch sco chastlans dal convent, plünavant bains e glieud ad «*Yscla seu Augea*» (Ischgl), cuorts «*in Cultura*» (Galtür), Seines (Zeinis), il bain cultivà d'ün «*Johannes de Ide*» cun l'u. n. «*alpis in Ida*» (hoz Idalp, a l'entrada da la Val Fenga, cumpigliand prob. eir il grand bain dal Boden sülla soula da la val).

Ischgl, Galtür ed eir la fracziun da «Patzenun» o Paznaun dad hoz ston cun quai fingià avair existü da quel temp in fuorma da colonias plü o main grandas, abitadas da glieud stabla. Da plü granda portata co la possessiun da terrain in quella contrada es però, per incleger la pusiziun da la glieud, sia *appartgnentscha in fats da baselgia*. Da quai relatescha il cronist Duri Champell in sia cuntschainta «Topografia» da l'an 1572,⁵ in trattand il cumün d'Ardez, seguaintamaing:

⁴ Goswin, Chronik des Klosters Marienberg, cull' aggiunta dals duos urbaris da 1367 e 1390.

⁵ Duri Champell, Topografia, in trad. rumantscha da dr. Men Bazzell e dr. Men Gaudenz, Annalas LXXX, pag. 139.

«Passand la fuorcla (Vermunt o Futschöl), as riva in la regiun da l'otra vart, nempe in Val Galtür. Galtür nun es divisa da l'Engiadina be tras muntagnas, dimpersè insembel cullas valladas dal Montafun, distachada eir in chosas politicas cumplettamaing da la republica dals oters Rets. Ella appartgnaiva fingià plü bod al cuntadi tirolais e suottastaiva politicamaing als granducas d'Austria. Reguard a l'administrasiun ecclesiastica percenter appartgnaivan quels abitants amo avant pac oter co 34 ans (dimena prob. fin a l'introducziun da la refuorma ad Ardez, l'an 1539) a la baselgia e pravenda dad Ardez. Perquai eiran els obliats da transportar, ultra otras chosas, eir tuot lur morts infin ad Ardez per tils sepulir, eir schi staivan plü co duos miglias germanicas davent dad Ardez ed eiran separats tras üna muntagna stipüras. Ma a quels, als quals toccaiva da murir d'inviern, cur cha la muntagna eira intransibla causa la naiv, mettaivan els giò'n schler, per tils conservar infin la prosma prümavaira, cur cha la naiv eira alguada, per pudair alura passar il munt e tils sepulir là aint il sunteri da pravenda.»

Quaista notizcha chi as referischa al cumün da Galtür, ingio la prüma baselgia suottamissa datescha fingià da l'an 1359, pudess gnir cumplettada dals oters exaimpels reg. ils cumüns da Paznaun. Mathon disponiva incirca da listess temp sco Galtür d'un' aigna chapella ed il cumün dad Ischgl dad üna baselgia, dedichada als sonchs Nicolaus ed Achatius. Eir quellas baselgias faivan però part a la pravenda principala da Sent, sco quella da Galtür al cumün d'Ardez. Pür dal temp da la refuormaziun as han ellas distachadas da l'Engiadina. Fin a l'an 1816 eiran ellas però amo suottamissas a l'uvas-chia da Cuaira, in contrast cun ils cumüns da Kappl e See chi han adüna appartgnü a la diocesa da Brixen. La suottamischiun ecclesiastica dals cumüns colonisats i'l cuors dal Temp d'immez vala cun quai eir per la part suot dal Paznaun, ingio ils abitants da Kappl e Langesthei faivan part a la baselgia da Zams e quels da See eiran in dovair da portar lur morts suranan las muntagnas a Serfaus, in Val da l'En. Dals suls cortegis da bara chi gnivan la prümavaira nan sur il cuolmen da Fenga a Sent as quintaiva amo avant pacas generaziuns a Vnà, ingio il rapport cul Paznaun eira restà in frais-cha memoria.

Per adüer darcheu il testimoni da Champell in sia Topografia po eir gnir manzunada sia remarcha quant a la lingua rumantscha, dovrada amo vers 1570 dals abitants da Ischgl:⁶

«Quels dad Ischla e quels da Cuttöra appartegnan tuots duos pro l'Austria, specialmaing suottastan els a la giurisdicziun da Danuder. Quists — e quai nu sun pacs — discuorran amo hozindi rumantsch.»

Oters indizis dals colonists engiadinais in Paznaun sun alura da chattar na be illa part sura da la val, ma in numer plü s-chars eir illas prümas fracziuns dal s-chalin suotvart. Là giascha amo hoz la filiala da Kappl cun nom *Sinsen* chi tenor la tradiziun locala avess da derivar da glieud da Sins o Sent, emigrada in Paznaun dal temp da la refuormaziun. Eir scha quaista supposiziun nu para probabla quant al temp cur ch'ell' avess d'avair gnü seis origen, ma lascha plütost crajer ad üna colonisaziun bler plü veglia, es il nom quia il meglder argumaint per sustgnair la derivanza dals prüms abitants gnüts nan d'Engiadina. Sinsen eira parti plü bod in las duos fracziuns da Vorder- e Hintersinsen. Quaist' ultima es gnüda abandonada avant ca. 100 ans. A Hintersinsen as algordaivan ils vegls dal Paznaun amo fich bain d'avair vis ün sulam cullas fuormas tipicas d'üna chasa engiadinaisa, ed a Habigen, cumün da See, sto esser statta be amo avant alch decennis üna granda chasa da paur e d'ustaria (hoz renovada) culla porta in vout e fanestras foppas aint il mür. Dad abitants engiadinais chi sun stats stabilits in quella cuntrada es documentà in üna charta da feudo da 1572 per il bain da Visnitz da Sent il nom dal testimoni «Johann Stuppaun, sesshaft im Gricht Landegg». Ad Ischla sun restats ils descendents da l'anteriur fittadin dal «Canalengut» da Sent, dat l'an 1532 in feudo a «Caspar Moretzi von Ramus». I's tratta qua bain da la schlatta chi as nomnaiva in Engiadina Muritsch ed as ha mantgnüda ad Ischgl fin avant pacs ans.

Ulteriurs noms da famiglia chi han existü da vegl i'l ot Paznaun e sun per part amo vivaints sun cuntgnüts illa Cronica dal Paznaun dal dazier Christian Zangerl, scritta vers 1830.⁷ Là figüran sco schlattas veglias ils: *Pitsch, Pisch, Danuth, Rier, Menga, Lenz, Fend, Pal, Pair* e *Tschieru* — cun dmura be d'ürant la stà ad Ischgl: *Zonder,*

⁶ Champell, Topografia, in trad. rum. Annalas LXXIX, pag. 66.

⁷ Joh. Christ. Zangerl, Chronik des Paznaunales, in manuscrit aint il archiv da baselgia ad Ischgl.

Augustin, Schmid, Jachen Spinias, Jachen dal Plan, Jachen Vonmoos, Peder e Schamun da Porta.

Ourdvard interessants sun alura ils *relicts linguistics retics e rumantschs* in Paznaun. Da las differentas lavuors scientificas as referind a quaista vallada⁸ sajan adüts be alchüns exaimpels da noms rurals e da cumüns, per buna part amo in adöver là:

- Paznaun:** Nom da la vallada, prob. derivand dal bain «Patzenun», dasper Ischgl, doc. 1390 aint il urbari da Mariamunt. Prof. Chasper Pult sco Karl Finsterwalder dedüan quel da la fuorma «pozinyun» chi significhess ün puoz o fop, cul suffix -un, dimena ün *fopun*.
- Ischgl:** 1390 Yscla, in rumantsch da plü tard adüna *Ischla*, v. d. ün prà dasper l'aua.
- Galtür:** 1319: «Walser in Cultaur», 1320: «Walliser ab Culture», 1390: «Cultura», 1453: «Caltür», plü tard: «Galtüra», «Cutüra» e «Cuttüra». Deriva sainza dubi dal pled rumantsch *cuttüra* = *terrain urbarisà e cultivà*.
- Vermunt:** 1472: «Formundt», 1600: «Verr mons» ed «Alp Vormundt auf Galtüra». Tenor l'avis dals linguists nun ha quaist nom da chefar inguotta culla scripziun suvent dovrada plü tard «Fermunt» o «Fermont» chi lascha crajer a la derivanza d'üna muntagna ingio chi gniva chavà crap da fier, e neir cull'ipotesa «Valmunt» = Val munt. Id es blerant da crajer al nom *Foura da munt*, dimena ün stret vallun i'l munt dal Silvretta.
- Mathon:** Veglias fuormas: «Montan» e «Mutauna», quai chi significha üna *cuntrada d'alps o munts*.

⁸ a) Hubschmied J. U.: Über Ortsnamen der Silvretta, Jahrb. SAC, Cuoir 1934.

b) Finsterwalder Karl: Namen und Siedlung der Silvretta, Jahrbuch DÖAC, Innsbruck 1955.

Üna lavur plü detagliada sur da noms in Paznaun, da dr. Jauffer, dozent a Puntina, cumparirà pros mamaing in stampa.

Jamtal: 1161: «unam alpem in Ambiam», 1369: «Amyamm». Tenor Hubschmied e Finsterwalder es quai ün nom dedüt dal gallic «ambi», dimena = *alp dad ambas varts da l'aua*.

Oters exaimpels da noms vegls existents in Paznaun per cuttüra, alps, muntagnas etc.:

Arain: scrit minchatant eir «Alp Larain», hoz «Larein».

Argil:

Ariel:

Ballun: cumpara i'l nom tudais-chà «Ballunspitze» (sper Galtür), deriva dal pled rumantsch = *vallun*.

Piz Buin: significha: «Piz dals bouvs», correspuonda als oters noms dedüts da la magnüda da bouvs in Vermunt: Val da bouvs, Plan da bouvs e Vadret da Val da bouvs.

Bleis: Cumpara sco nom in Val Fenga «Gemsbleispitze», = üna blaisch ingio pasculeschan ils chamuotschs. Congual: «Schafbleis» in Val Visnitz.

Clüs: cull' istessa derivanza da «clusa» sco ils blers noms in Engiadina.

Diatsch:

Pasnatsch: Ils noms cul suffix — atsch significhan tuots ün territori

Pardatsch: grossèr, suvent eir trid, dimena Pardatsch =

Cardatsch: pràun trid,

Rufenatsch: Rufenatsch = ruvinatscha

Las Cossessas:

Galveis:

Gops: terrain be muots vers la fuorcla da Zeinis, culla signifacziun da *gobs* = muots

Gravalada:

Loret: eir «Laret», derivand da *larsch*

Paluden: terrain palüdaint, müdà in fuorma tudais-cha

<i>Plan</i>	
<i>Pifang</i>	
<i>Plaseran:</i>	deriva prob. da = prà serrà aint
<i>Praditsch</i>	
<i>Prasur</i>	
<i>Prasut</i>	
<i>Kromertal:</i>	significha = val dals cromers, il lö in Vermunt d'immez, ingio ils marchadants as fermaivan a far la posa.
<i>Sasscalun:</i>	spelm cun s-chaluns
<i>Tanteravas:</i>	tanter auas.
<i>Schnapfentaya:</i>	Il nom «Thaya» cumpara in Paznaun in bod minch' alp e deriva dal pled rumantsch «teja» = chamanna d'alp. Pro'l nom «Schnapfentaya» as tratta da quella part da l'alp in Val Jam chi es daspö il 17avel secul in possess dal cumün da Göfis, sper Feldkirch. Ils abitants da quella cuntrada portan in Paznaun il surnom da «Schnapfen».
<i>Trisanna:</i>	nom dal flüm tras il Paznaun, culla significaziun da «sanna» = <i>aua</i> , forse in connex culas trais funtanas dal flüm
<i>Tschafein:</i>	fracziun da Galtür, interpretada là sco = <i>chasa da fain (tablà)</i>
<i>Tschiffanella:</i>	alp da Guarda in Vermunt d'immez, documentà eir sco «Tschivernella» e «Schiavernella», prob. da = <i>chavernella</i> o pitschna caverna
<i>Velzur:</i>	<i>val sura</i> , fracziun sper Mathon
<i>Valsut:</i>	<i>val suot</i>
<i>Vallüla:</i>	valletta cul badaint vers il Montafun, ha tenor Hubschmied l'istessa derivanza sco «Vellil» e «Vallüll, nom dad alp sur Ischgl = <i>pitschna val</i> .
<i>Varligal</i>	
<i>Vessul:</i>	val laterala suot Ischgl, porta illa documainta rumantscha il nom da <i>Val sula</i> .
<i>Val roz e Val cross:</i>	significha val ros = <i>val crüja</i> .

La glista dals noms quia davant, cuntgnüda per buna part eir illa cronica da Zangerl, muossa cleramaing lur derivanza nan dals prüms abitants in quaista vallada. Oters indizis da la colonia engiadinaisa sun cuntgnüts illa Topografia dal Tirol da Staffler (our dal 18avel secul). Là vain constata la parantada dal pövel in Paznaun culs prüms colonists rumantschs eir a man da restanzas in sia lingua, üsits e costüms e perfin quant a seis trats da vista. Quant inavant cha da quel temp a pudaiva amo observar da quels trats, nun as vain a savair.

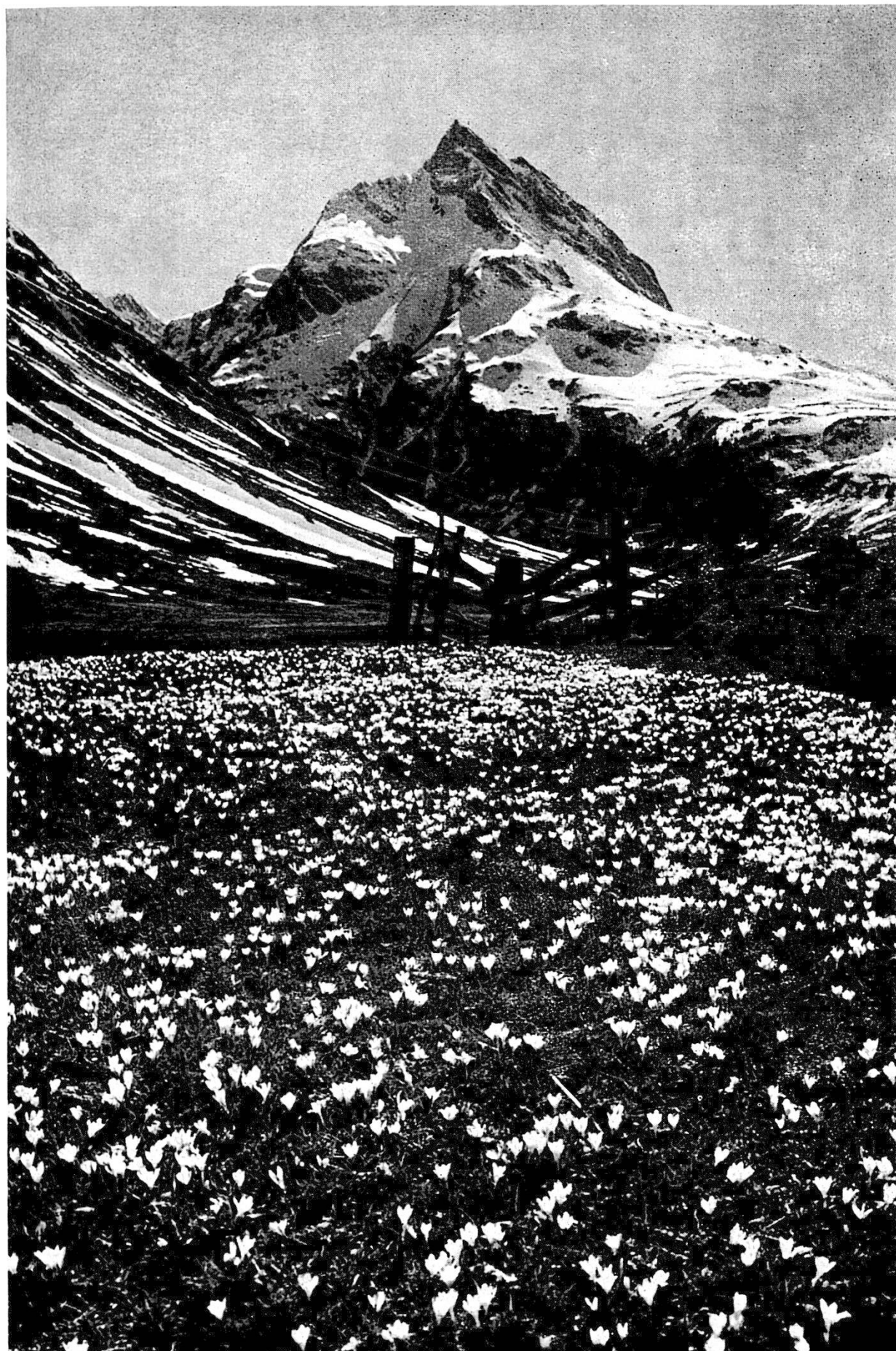
La cumparsa dals Gualsers a Galtür

Cuntschaintamaing es l'ot Paznaun gnü germanisà fingià fich bod in conseguenza da l'immigraziun gualsra, al cumanzamaint dal 14avel secul. La prüma jada cha'l nom da Cuttöra es documentà, as tratta quai d'üna menziun da glied estra, gnüda in quaista cuntrada. Ella es cuntgnüda in ün rendaint dal güdisch da Danuder a seis patrun a Puntina:

«A.D. MCCCXX homines dicte Walser in Cultaur advenientes, nunc remanentes in pertinentiis in officio Nauders dabunt pro novo censu Libres XII...»

Per rumantsch: L'an 1320 sun alura gnüts a Cuttöra u. n. «Gualsers» ed as han stabilits quia illa drettöra da Danuder. Els pajan sco nouva imposta minch' an 12 glivras (in valüta da Meran).

Cun quai esa cumprovà, cha l'an 1320 (o pac avant) sun gnüdas ad abitar in Paznaun alchünas famiglias da lingua tudais-cha, suottamissas a la Signuria d'Austria a radschun d'ün' imposta regulara. Dingionder cha quaists novs colonists sun gnüts quia, nun esa mâ gnü scleri dal tuot. I's lascha crajer a lur coerenza cullas colonias gualsras il plü dastrusch a Tavo o Clostra, chi sur ils pass dal Silvretta han gnü lur diramaziun eir i'l ot Montafun. Ma güst uschè bain pon ils immigrants eir esser gnüts da plü dalöntschnanpro sü da la Val da l'Ill o dafatta nan da l'Arlberg, ingio da quel temp eira eir fingià chasada glied da lur sang. Per quai ultima supposiziun discuorran l'access il plü facil vers Galtür nan sur il pass da Zeinis e lur prüma menziun süls bains da Wirl e Schnapfalandli, al pè dal Zeinis. Grazcha a lur natüra resistent, adüsada ad urbanisar terrain



Prümavaira i'l ot Paznaun

Davovart il Piz Vallun (Ballunspitze, 2671 m), d'avent da Galtür. A seis pè l'entrada in Val da lais (Vermunt davant), a man dret la Fuorcla da Zeinis (Zeinisjoch) vers il Montafun.

in situaziun da muntagna, ingio oters as stramantaivan da far quella lavur, eiran ils Gualsers adattats a las cundiziuns climaticas per s-chaffir là üna dmura stabla.

Main inclegiantaivel resta il cuntgnair dals vegls avdants i'l ot Paznaun vers ils nouvarrivats. Eiran quels be in numer fich s-chars quia, o forse gnanca stabilits tuot an in quaista cuntrada sulvadia? Obain as han els da prüm innan cunvgnüts in möd paschaivel culs novs colonists, in als surlaschand da libra voluntà üna part da lur terrain a fit? L'aspet dal cumün da Cuttöra, sparpaglià in üna quantità da bains isolats, lascha bod crajer ad ün sten modest numer da vegls abitants chi pon avoir gnü quia eir be abitaziuns per la buna stagiun. Bainbod cumparan Gualsers però eir illa part dadoura da l'ot Paznaun, a Mathon ed Ischla, ingio ils Engiadinais eiran dal sgür fingià landervia a cultivar champs e restar là tuot an. L'urbari da Tarasp dal 1370⁹ ans fa uschè cuntschaint cul feudo da l'alp Amyamm in Val Jam, chi eira fingià surdat als Gualsers, ed il quint dal chastlan da Wiesberg da l'an 1405 porta la glista da fittadins d'oters bains, nomnats «*Walser ab Cultaur*». Da qua davent nun as chatta plü illa documainta ingüens noms dad Engiadinais in Paznaun, quai chi as lascha forse per part declerar cul fat, cha quaists eiran in lur pusiziun economica independents dasper als massers suottamiss chi figüran süllas glistas austriacas.

Las cundiziuns da vita dals colonists gualsers dependaivan impustüt da la prada da muntagna e dals pas-chs, ingio els sgiaivan lur fain sulvadi, ma eir da las alps per paschliar lur muaglia. Cun la grand' alp da Jam, in fatscha a Galtür, als eira il prüm gnü incunter a quel bsögn. Pacs ans plü tard, dal 1476, survegnan els in feudo dals dad Ardez l'alp da Vermunt davant, eir nomnà Vermunt pitschen.¹⁰ Cur cha'ls patrüns dumandan però inavo quell' alp, l'an 1594, as dostan ils fittadins a fier da gnir incunter a quella pretaisa. Els as volvan al chastlan austriac a Castels, fand valair in üna charta a quel:¹¹

«Die Einziehung dieser alpe durch die Engadeiner ist uns ganz und gar zuwider, zu nachtel und schaden, dann mier in einem

⁹ Jecklin, Land und Leute des Unterengadins im 14. Jahrh., Cuoir 1922.

¹⁰ Acta dal di da San Paul 1476 aint il archiv d'Ardez.

¹¹ Archiv dal stadi a Puntina, actas da cunfin dals 24 october 1595.

wilden tal hausen, da nicht wachsen duett, auch die alben unser beste acker wisen sein . . .»

In giurisdicziun occupan ils Gualsers fingià dal 14avel secul la pusiziun da libers colonists, suottamiss directamaing al patrun dal pajais, dimena na dependents da signurias particularas. In dumandas penalas suottastan els, sco'ls Engiadinais fin l'an 1652, a la drettüra austriaca da Danuder, intant cha in affars civils als es fingià gnü dat il dret da nomnar agens güdischs cun cumpetenzas dret vastas. Cur cha l'an 1427 vain fat ün censimaint da la populaziun in Tirol, resulta cha a Cuttüra e Mathon sun registradas 95 economias in 49 chasas o föclers. Ad Ischla vivaivan quella jada in 37 chasas be 11 famiglias suottamissas a l'imperatur.¹²

Interessants detagls resultan pro quaist censimaint dals *noms da famiglia*, manzunats l'an 1427. A Galtür figüraivan in quel an las chasadas dals:

Burge, ob der Egk, Ganothin, Gasner, Glast, Jekl, von Kraun, Kunig, Lesch, Mair, Mesner, Otter, Protli, Perr, Saldner, Schiferli, Schuster, Slupf, von Tschefein, Tschuke, Walter, Willi e von Wirl, a Mathon: Praun, Glocz, Klaus, Pusan, Sneider, Stickel e Tschuli, a Versal: Kunzli.

Ün register plü cumplet da la populaziun da Galtür es cuntgnü aint il cataster da bains da l'an 1697, dimena da 270 ans plü tard.¹³ Là figüran ils noms: *Feuerstein, Praun, Gspan, Heis, Yele, Kathrein, Lechleitner, Lenz, Moriz, Mattle, Nigg, Pfeiffer, Salner, Schueller, Tschiderer, Turnes, Wolfert, Zauser, Zangerl e Zudrell.*

In congualand quaists registers d'abitants chi derivan da datas bod 300 ans ourdaglioter sto dar in ögl la granda müdada subentrada infra quel temp quant a las famiglias da Galtür. Scha üna part dals prüms colonists nu portaivan al cumanzamaint amo gnanca ün nom da famiglia (quel as ha fuormà per part pür infra il 14. e 15avel secul) sun illa segunda glista bod tuots portaduors d'ün tal. I sto dimena avair gnü lö in quel fratep üna bain granda müdada da la populaziun. Dasper ils tipics noms gualsers sco: *Burger, Gasner, Mattli, Praun, Nigg, Walter, Willi e Wüest* cumparan qua üna seria d'oters da derivanza prob. tirolaisa: *Feuerstein, Yele, Kathrein,*

¹² Otto Stolz, Die Walser auf Galtür und von Praxmar in Tirol. Heimat 6/1925.

¹³ Cataster aint il archiv da Puntina, nr. 45.

Lechleitner, Wolffert e Zangerl, scopür singuls chi admettan ün rapport cul Montafun vaschinand. Ils Zudrell o Zodrell sun event. gnüts nan da Susch o Lavin, pon però eir derivar sü dal Montafun, ingio quella schlatta eira rapreschantada da quel temp. Darcheu novvs noms cumparan aint illa charta da feudo dal 1476¹⁴ per l'alp da Vermunt davant, accordada dals dad Ardez ad abitants da Cuttūra: *Reck, Ruezler, Schalber e Walti*. Tenor O. Stolz¹⁵ as po crajer quia ad ün' immigraziun cuntinuanta da famiglias gualsras our dad otras colonias da listess sang, quai chi es cumprovà eir amo i'l cuors dal 17avel secul culla derivanza da la schlatta hoz il plü derasada a Galtür, ils *Lorenz*, oriunds dal Tannberg, illa val dal Lech.

La granda müdada da la populaziun a Galtür ed Ischgl as ha datta in seguit impustüt cul tour suraman da *l'elemaint bajuvar-tirolais a cuost dals Gualsers*. L'influenza da quaists ultims as ha gradualmaing schminuida in vivand insembel cun la majoranza adüna cre-schainta dals Tirolais. Fin aint pel 19avel secul as avaivan però mantgnüdas amo dret bain las expressiuns tipicas da l'idiom gualser, sco *trüiche(n)* (per trinken), *truuche(n)* (getrunken), *deiche(n)* (denken), *Dauch* (Dank), *baten* (beten), *Basme* (Besen), *Moentig* (Montag), *toet* (täte), *hoel* (schlüpfrig) e. u. i.¹⁶ Daspö ca. 100 ans es svantada eir amo quaist' ultima restanza dal patrimoni allemanic in Paznaun. Eir il nom gualser da la part süsom dal Vermunt davant, «*Bueltal*», (da Bühel = collina), as ha müdà süllas chartas geograficas in «*Biel-tal*».

L'infiltraziun da famiglias da lingua tudais-cha i'l ot Paznaun — il prüm gualsras e davo tirolaisas — sto esser statta, tenor l'avis dal megllder cugnuoschidur in quaista dumanda, prof. Otto Stolz a Puntina, uschè radicala, cha fingià i'l cuors dal 15avel secul l'influenza rumantscha as avaiva redütta ad üna minimala. Scha malgrà quai eir amo dal temp da Champell divers abitants dad Ischla e Mathon as inservivan amo tanter pêr da lur tschantscha, as sto in-cleger quai per buna part sco glieud domiciliada in Engiadina, cun dmura be dūrant la stà in Paznaun. Indizis plü in detagl, fin a che epoca cha glieud rumantscha es restada là e quants chi per glivrar

¹⁴ Acta aint il archiv d'Ardez e copiala actas da cunfin a Puntina 38, 1.

¹⁵ O. Stolz, Politisch-histor. Landesbeschreibung von Tirol, I. Teil, Wien 1925.

¹⁶ Paul Zinsli, Walser Volkstum in der Schweiz, Vorarlberg etc., Frauenfeld 1968.

sun svesa d'vantats austriacs, nu sun plü dad avoir davo il temp da Champell.

Il trafic sur muntagna vers l'Engiadina bassa

Eir scha fingià fich bod blers dals prüms abitants dal Paznaun han bandunà là lur dmura per turnar nandvart ils munts, nun es gnü tschunc cun quai il vegl liam tanter els ed ils nouvs colonists. Il trafic sur muntagna tras Val Fenga, Val Jam e Vermunt as ha blerant mantgnü amo per seculs vers l'Engiadina ed inavant fin in Vuclina e Lombardia. Da las veglias vias da commerzi, süllas qualas gniva transi per part culla veula, eiran visibels amo avant pacs decennis ils mürs da sustegn e las plattas chi las cuvernaivan in lous mögliervis. Fastizis da roderas as han mantgnüts là per part fin a noss dis. Ouravant servivan però ils pass da muntagna vers mezdi *al trafic da chavalers* chi pisseraiva l'export da marchanzia e prodots dal Paznaun cullas valladas vaschinas, per turnar inavo cun divers geners da roba estra. Duos peidras pac d'avent da l'odiern cunfin svizzer in Val Fenga portan amo il nom da «Sämersteine», v. d. da craps, ingio ils chavalers fermaivan lur culuonna per s-chargiar ils chavagls ed ils bavarar pro üna funtana vicina. Üna culuonna da soma as cumponiva per regla da 12 chavagls, manats d'üna guida da culuonna e 3—4 agüdants. Ün dals patrums-chavalers chi manaiva l'an 1790 üna culuonna da soma sur il pass da Fenga es restà illa memoria dals dad Ischla cun il nom Wastl, cuntschaint eir tras la disgrazcha da lavina in Val Chöglias, ingio il «Laviner da Wastl» dà perdüta da quel evenimaint.

Ils chavalers turnaivan our da l'ot' Italia ed Engiadina cun granezza, vin, ris, saida ed oters prodots, culs quals gniva fat commerzi fin giò al Rain, in Germania. Commerziants our da las famiglias Zangerle, Kathrein e Lechleitner as han inrichits là e sun per part amo stabilits a Cologna, Münster in Westfalia ed Augsburg. D'avent dal Paznaun gniva exportà: chaschöl, painch, lana e prodots da lana, muvel e sal. Quaist ultim derivaiva da las salinas dad Alla e gniva surtut dals chavalers per il condüer inavant.

Dal viv transit sur muntagna dà perdüta eir il dret cha'ls dad Ischla han survgni l'an 1505 da l'imperatur Maximilian, da duman-

dar üna taxa da via da 4 crüzers per chavagls da soma ed ün «heller» per mincha armaint gross exportà sur Fenga. Da l'an 1664 datescha üna tariffa detagliada dal dazi dad Ischla per marchanzia importada nan sur ils munts. Quella es statta in vigur fin vers 1850, cur cha quel post da dazi es gnü levà.

Eir davent da Galtür manaivan sendas da soma sur ils pass da Zeinis vi'n Montafun, Futschöl e Vermunt vers l'Engiadina ed il pass da Clostra vers il Partens. Ed eir là as ha mantgnü il trafic cun minerals, sal e genres colonials per seculs a la lunga. La senda da soma sur il pass da Clostra es statta per plü lung temp interruotta, davo cha l'an 1622 üna truppa grischuna suot il cumand dal general Rudolf de Salis ha intraprais ün'invasiun i'l Paznaun, per attachar ils Austriacs illa rain in Engiadina bassa. In conseguenza da quella champagna da guerra nun es be gnü desdrüt il traget da sendas e pianchs sur il Silvretta, ma eir per buna part il rapport amical chi regnaiva tanter vaschins.

Per facilitar il transit sur muntagna as rechattaivan a Galtür, Pasnatsch ed Ischgl suostas, ingio gniva depositada la marchanzia, sco eir stallas da chavagls a l'adöver dals chavalers. Ils usters dad Ischgl e Galtür tgaivan svesch solitamaing 10—12 chavagls da soma chi d'inviern gnivan dovrats per manar laina illa val.

Il trafic sur muntagna es stat per il Paznaun üna dumanda d'existenza, fintant cha da suot insü nu daiva our dals contuorns da Landeck ingüna comunicaziun directa. Culla construcziun da la prüma vietta tras la chavorgia, l'an 1792, nun as ha müdada la situaziun sco cha as spettaiva, vis cha quella via serviva pac oter co a singuls peduns. Pür l'an 1887 e seguaints, cur cha l'odierna via charregiabl es gnüda realisada aint da la strettüra, es eir stat a fin il transit plü important sur ils pass da muntagna vers mezdi e saira. Eir davo quaista data han però abitants dal Paznaun adüna darcheu fat adöver dals pass nan vers l'Engiadina, ingio els esitaivan lur products da chasa ed avaivan a Ramosch, Sent ed Ardez blers cuntschaints. Giuvens e giuvnas dal Paznaun as laschaivan ingaschar quia d'ürant il temp da racolta sco famagls e maschneras, e plü d'ün da quels ha imprais in Engiadina eir rumantsch. Nan dal Montafun gnivan sül cumanzamaint da la stà ad Ardez e Guarda ils cuntschaints rastelers da Gaschurn e Partennen a vender ils rastels da fain munt, fats d'ürant l'inviern in lavur da chasa. Quels gnivan fich predschat dals

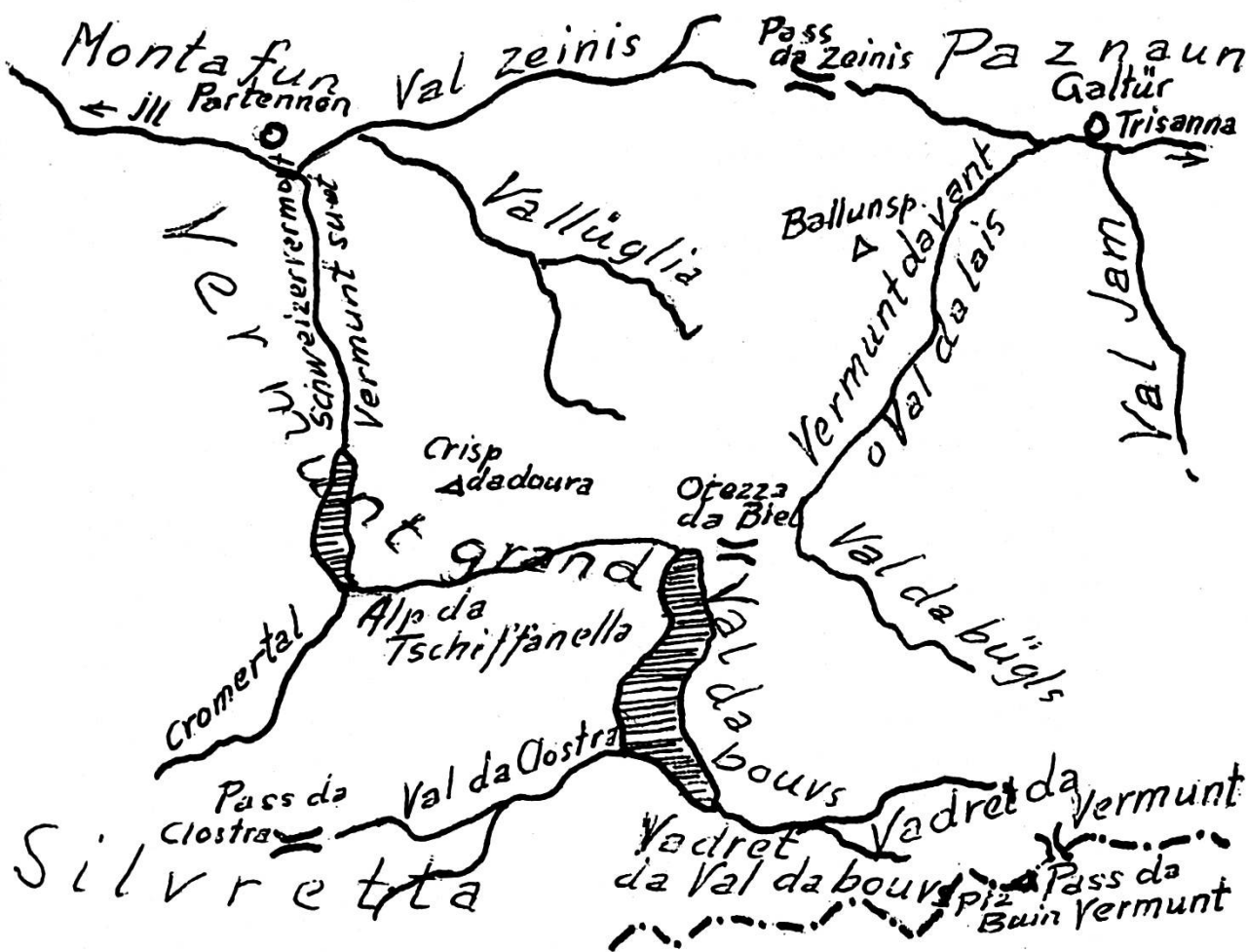
Engiadinais. Eir abitants da Galtür soulaivan tour in cumischiun da quels rastels chi gnivan portats in faschs da 12—14 tocs sur il pass da Futschöl e vendüts als paurs da Ftan, per turnar a chasa cun café da cuntribanda. Sur Futschöl manaiva da plü bod eir üna via char-regiabla. Al pè dal vadret in Val Jam eira ün' ustaria, ingio ils chavalers as fermaivan regularmaing, e là as scuntraivan eir a la faira tradiziunala dals 14 settember marchadants tirolais, svizzers e dal Montafun per cumprar muvel stadgià illas alps vaschinas.

Las alps d'Ardez e Guarda in Vermunt

Cun bandunar lur dmura in Paznaun nun han intant ils Engiadinais liquidà eir tuot lur terrain in quella vallada. I restaiva là blerant amo ün grand possess in bains ed alps chi nun appartgnaiva a privats e nu pudaiva per conseguenza neir gnir dat our da man be d'ün di a l'oter. Per part eira quai facultà da las pravendas, ma eir dals cumüns politics cul dovair vers corporaziuns chi nu vulaivan savair novas da gnir restrettas in lur drets. La rel. documainta aint ils archivs da Guarda, Ardez e Sent discuorra quia üna lingua clera. Tant per la part sura, vers il Vermunt, sco per quella immez la val fin giò a Kappl, es il material documentà sün pergiaminas, in cunvegns, contrats, protestas e replicas da la cuntrapart uschè rich, cha lair til cuschidrar in tuot ils detagls nun esa pussibel i'l ram da quaista lavur. Amo davo il 1800 eira squasi l'intera vart dretta dal Paznaun, nomnada là «die Nederseite», cun sias vals lateralas in man dals cumüns engiadinais. Pür sül glim dal 20avel secul sun idas via las ultimas possessiuns svizras in man austriac. Il plü lönch ha mantgnü il cumün d'Ardez sias alps in Vermunt.

Vairamaing dumanda l'orientaziun in quella cuntrada üna *precisiun dal term geografic Vermunt*. I's tratta nempe qua *na* dad *üna* val alpina vidvart ils munts, ma da *duos differentas valladas*. La prüma es situada a las rivas da l'Ill ed ha seis badaint vers saira in direcziun dal Montafun, intant cha la segunda as stenda vers daman e fa part dal Paznaun. Las duos sours appartegnan cun quai eir a differentes territoris fluvials: la granda a quel dal Rain, la pitschna a quel dal Danubi. Per disferenzchar las alps tuornan perquai aint illas scrittüras veglias eir adüna darcheu ils noms da Ver-

Survista dal Vermont



munt grand per la part vers il Silvretta e *Vermunt pitschen*, *Vermunt davant* o *Val da lais* per quella vers Galtür. Il s-chalin süsom da quaist' ultima gniva eir nomnà *Val da bügls*, per tudais-ch *Bieltal* e *Bülltal*. La separaziun da las auas pro l'u. n. *Bielerhöhe*, ingio chi as rechatta hoz il grand mür per il lai d'accumulaziun dal Silvretta, fuormaiva da vegl nan na be il cunfin tanter ils duos Vermunts, ma eir tanter ils duos pajais austriacs da Tirol e Vorarlberg. In pitschna distanza da quel mür as vezza amo las restanzas da l'u. n. «Engadinerhütte», üna chamanna da pasters ed a listess temp da ricover per ils passants chi gnivan nan dal Montafun e Partens.

Da l'alp da Vermunt raquinta il cronist Sererhard in sia «Einfalte Delineation» da 1742:¹⁷

¹⁷ Nicolin Sererhard, Einfalte Delineation aller Gemeinden gemeiner dreyen Bünden. Neuausgabe von Prof. Vasella und Walter Kern, Cuoir 1944, pag. 119.

«Die Steinsberger besitzen auch eine grosse kostbare Alp jenseits des Gebirgs auf Oesterreichischem Boden an das Montafun gränzend, heisst Fermont. Sie müssen ob Guarda durch ein Neben Thal nammens Thuoi mit ihrem Viech über einen sehr grossen Gletscher fahren (der Gletscher soll vier Stunden lang seyn) und bisweilen Bruken über die grässliche Gletscher Spalten machen, damit si passiren können . . .»

Sererhard as tegna quia a la descripziun fatta duatschient ans avant da quaista cuntrada e cuntgnüda illa Topografia da Champell:¹⁸

«Da quella vart (aint da Val Tuoi) as passa alura in lös chi giaschan da l'otra vart da las Alps, dittas Ruschna (Drusiana) e quai sün üna muntagna cumposta per part da glatsch, prunà in otezzas bod immensas. I's es in grand privel da vita, specialmaing causa las sfessas da vadret, o rimas, sco cha nus dschain in rumantsch. Quellas immensas massas da naiv, d'üna profuondità bod inaccessible ed inexplorabla as sfendan qualvoutas daper tuot intuorn. Na be il muvel manü, specialmaing dals dad Ardez, chi vain minch' an chatschà sü là, nu crouda qualvoutas inaspettadamaing, ma eir homens, specialmaing cur cha quellas sfessas sun cuvernadas cun naiv frais-cha e sun, in möd perfid, cumplet-tamaing zoppadas. Tschertas voutas po que listess succeder cha quels chi sun crodats in üna sfessa fich stretta, vegnan tgnüts sü tras la strettezza svesa, avant co rivar giosom, pro'l fuond. Quels — quai vess eu gugent da dir — vegnan strats darcheu in oura e salvats da sgüra mort, davo avoir laschà giò cun tretschas lungas da blers bratschs — dovradas specialmaing per manar aint il fain ed otra früa da quel gener — ad oters homens, restats salvs, per liar aint a quels chi sun crodats aint illa sfessa. Id es percunter da far svelt, per chi nu succomban quaint avant dal fraid excessiv, e quai perfin scha quioura ravaschan d'instà chaluors schmasüraivlas . . .»

In quaista cuntrada sulvadia han dimena chatschà ils dad Ardez e Guarda seculs a la lunga lur muvel, nu tmand ne impedimaints ne privel cun passar il disfamà vadret da Vermunt. Co cha quai es dad

¹⁸ Topografia Champell, trad. ladina da dr. Men Bazzell e dr. Men Gaudenz, in Annalas LXXX, pag. 123.

incleger, resulta da la necessità da mantgnair lur pas-chs vidvart ils munts, documentada in las actas amo avant man.

Ouravant ans dumandaina quia: Co es gnüda sfrüttada *l'alp da Vermunt davant*, davo cha'ls Gualsers avaivan tut pè a Cuttūra? I nu's sa nöglia da quai. Pür dal di da San Paul 1476 datescha üna pergamina a Puntina,¹⁹ tenor la quala il cumün da Steinsberg dà quella in feudo ereditari ad üna cumpagnia da paurs a Galtür cun nom: Claus Willi, Peter Shelb e Steffan Walter cunter ün fit annual da 40 glivras «Perner Währung» (valüta da Verona). La fittada es incletta «cun dürada eterna». Ils fittuals pon disponer da quella libramaing, a la cundiziun cha'l fit vegna pajà d'an in an, e ch'ella resta in man da lur descendents directs. La distaisa da l'alp in dumanda sto esser statta importanta, a radschun da l'import debità per quella fittada. Per bundant 100 ans es il Vermunt davant eir gnü giodü dals da Galtür sainza impedimaints davart dals patruns. I's lascha però crajer cha la part süsom da quel, nomnà plü tard Val da bügls, saja restada fingià quella jada almain part a l'adöver dals Engiadinais chi in seguit han la tendenza da schlargiar lur pas-ch, in cumprand terrain prob. be d'incuort urbarisà dals novs colonists a Galtür. Uschè als reuschischa quai l'an 1544 da s'acquistar ün nouv toc pas-ch in Vermunt davant, illa surfatscha da 29 vachadas, sül qual Ardez as obliaiva da laschar stadgiar 15 trimmas da Guarda cunter üna taxa d'erbadì e da paster cunvgnüda tanter ils cumüns.²⁰ Tanter Ardez e Guarda sto avair existü fingià da plü bod üna cunvegna reg. la part sura da Vermunt, chi nun as referischa però a quaista part da l'alp.

Ad üna cuntaisa seriusa culs fittuals a Galtür vaina alch ans plü tard, cur cha'l descendent d'ün da quels, Christen Weltin, vaschin da Bludenz, venda seis terz dal feudo in Vermunt davant a Christian Untertelffer da Landeck, nomnà Buebler, per l'import da 115 fl. La rel. cessiun da quel terrain al di da San Giallun (16 october) 1579 vain ad uraglia als dad Ardez, e quaists protestan cunter quella vendita, in as referind a la charta da feudo chi clamaiva cleramaing be la successiun da sang per pudair mantgnair la fittada. Il cumprader desista sün quai a l'acquist da l'alp chi scrouda quattras per la somma

¹⁹ Pergamina aint il archiv dal stadi a Puntina e copcha sün palperi aint il archiv d'Ardez.

²⁰ Pergamina nr. 10 da l'archiv d'Ardez, dal di da San Mattieu 1544.

cunvgnüda al cumün d'Ardez. L'an 1594 vain alura desdit l'inter feudo dals da Galtür per l'alp da Vermunt davant, quai chi dà andit a la charta d'almantanza dals fittadins al chastlan austriac da Castels,²¹ a no fingià cuntschainta.

La dispitta chi sieua tanter Ardez e Galtür lascha intant vair eir per oters motivs, cha Ardez avess gnü tuot interess da viver in abinanza cun seis vaschins dal Paznaun. Dalönch nan chargiaivan nempe ils paurs engiadinais na be tocs d'alp in Vermunt davant, ma eir la granda part d'ün' alp bler plü vasta vidvart la separaziun da las auas pro l'Otezza da Büel. Per arrivar in quell' alp eiran els sforzats da far il stantus viadi sur il vadret da Vermunt (vair la descripziun da Champell), ingio minch' an eira da quintar cun perditas da muaglia e privel da vita per la glieud chi passaiva là. Per quel motiv eira stat preferi da s-chivir il passagi aint da Val Tuoi e sur il pass da Vermunt, in fand adöver, impustüt pro la s-chargiada da las alps, dal traget bainschi plü lung, ma main privlus sur Futschöl ed our da Val Urschai vers Ardez. Cun quella mera faiva dabsögn da passar cullas malgias our da Vermunt davant tras terrain cultivà e l'alp da Jam da Galtür, ingio il passagi eira pussibel be cul permiss dals fittadins gualsers.

Uossa as müda la situaziun. Culla desditta da la fittada, l'an 1594, as crajan eir ils paurs da Galtür in dret dad impedir a lur anteriurs patruns il transit da muaglia sün quella via, ed els protestan als 25 lügl 1595 pro'l chastlan da Danuder cunter il passagi da las malgias tras lur alp e bains privats, chi als occasiunescha grand dan. Quel metta ün bun pled pro'ls plandschaders, ma sainza success. L'an davo improva Ardez da raggiundscher darcheu quel permiss cun as volver directamaing a las instanzas austriacas e motivar seis dabsögn in möd persvasiv. Il güdisch da Danuder, Gabriel Joos, inviescha la charta inavant als 4 favrer 1597 a la regenza da Puntina cun sia racumandaziun:²²

«... derwegen sy Steinsberger Ihr vihe über den Glötschner oder Ferner treiben und wagen müessen, der ursachen gleichwohl ain jeder was Ime genomen, der ain ain Prätt, der ander ain Laden, der dritt ain steckhen oder anders, das sy auf dem

²¹ Charta in copcha aint il archiv da Puntina, actas da cunfin, dals 25 october 1595.

²² Actas da cunfin aint il archiv da Puntina.

glötschner über die Klüfften gelegen umb das viehe darüber zu treiben . . . »

Ma darcheu resta la supplica sainza success pro'ls da Galtür chi vöglian uossa profitar da la situaziun cun pretender cha Ardez als surlascha ad agen almain üna part da l'alp in Vermunt davant. Cun quai nun es perincletta la cuntrapart chi natüralmaing metta pais da mantgnair seis terrain in Paznaun.

La cuntaisa piglia uschè seis cuors e maina als evenimaints da l'utuon 1599, cuntschaints our da la charta dal chastlan da Bludenz, Hector von Ramswag, a la cuort austriaca.²³

Quia ils detagls (in trad.):

La dumengia 3 october 1599 — bod ün mais plü tard co üsità — bandunettan 30 pasters e massers engiadinais cun 400 trimmas ed oter muvel sü't l'alp da Puel (Bielalp, in Val da bügls). Lur intenziun, causada d'extrem imbarraz, eira da passar da not, eir sainza permiss, tras Galtür e Val Jam per gnir sur il pass da Futschöl nan in Engiadina. Ma ils da Galtür eiran infuormats da las repetidas prouvas, fattas i'l cuors dal mais da settember per sforzar il passagi dals alp-chants cun lur muvel sur il vadret da Vermunt, quel an fingià cuvert da naiv frais-cha, ed eiran uossa decis dad impedir il viadi intenziunà. Var 40 homens e giuvens, armats cun bastuns ed oters requisits da chasa, retschevettan sün quai ils Engiadinais ed ils chatschettan inavo fin süll' Otezza da Büel. Per furtüna nu fütta da cumplandscher pro quaista battaglia da not otras victimas co duos armaints blessats cun mütschar. In che imbarraz cha'ls povers Ardezers saran stats davo quaista scunfitta, as po imaginar. Els tramettettan subit curiers sur muntagna a dumandar agüd, e cur cha quel arrivet, stuvettan homens e muvel istess ris-char da tour la via sur il vadret. Cun scuernar üna teja («eine Käserin oder Täger», staja scrit in quella charta), als reuschit quai uschè bain sco pussibel d'arrivar a chasa eir quel an cun lur muvel da Vermunt. Plüssas jadas nu vulettan els però istess na ris-char da quellavventüras. Quai als det il curaschi da's volver al signur da Bludenz cun ün' istanza d'agüd chi ha dat andit a la charta quia davant. Scha davart da la regenza austriaca esa gnü intraprais alch in lur favur, nun as vain a savoir, ma probabelmaing

²³ Charta in copcha aint il archiv da Bludenz, dal favrer 1600.

saran gnüdas admonidas las duos parts da's perincleger sainza intermischiun dal stadi.

La schliaziun dal conflict culs da Galtür eira uossa madüra per as effettuar. Ardez nu pudaiva renunzchar per cas da malas oras a la retirada sur Futschöl, e Galtür stuvaiva avair almain la part giodüda fin uossa da Vermunt davant per paschliar sia muaglia. In quella situaziun es gnüda stipulada l'an 1601 la cunvegna tanter ils duos cumüns reg. renovaziun da la fittada, inclus la part cedüda l'an 1579 davart da Christian Untertelffer, cun ils agravis chi giaschaivan sün quell' alp.²⁴ Percunter as perinclegia Ardez culs fittadins in quel sen, cha quaists surpiglian d'ur' inavant cunter üna somma d'accomodamaint da 180 R, dedüts da lur fit, tuot las gabellas al stadi austriac per lur fittada in Vermunt. Ad agen adöver cumpra Ardez amo listess an 1601 ün toc d'alp obain «Maadt» (fin alura privat) da Luzi Matli da Galtür per il predschi da 49 fl.²⁵

Il dret da passagi per il cas da bsögn aint da Val Jam e sur Futschöl sto esser stat cunvgnü in quell' occasiun tanter las duos parts, perche da qua inavant nu daja per plü lung temp plü malinclettas tanter dad ellas. Plü tard as defendan darcheu ils possessuors da bains a Galtür cunter quel transit da muaglia sün terrain privat, quai chi maina a la cunvegna dals 26 avuost 1693, tenor la quala Ardez as asgüra quel dret cunter üna bunificaziun da 200 fl.²⁶ Da 1697 davent es üna part da l'alp da Jam in possess dal cumün da Göfis, sper Feldkirch. Eir da quella vart vain procurà il rel. permiss,²⁷ sainza però fixar üna dürada precisa dal contrat. Las differenzas cun privats ed il cumün da Galtür per il trafic da muaglia in Vermunt dūran però amo dūrant tuot il 18- e 19avel secul, fin al mumaint cha Ardez venda l'an 1900 si' inter' alp als interessents in Paznaun.

Che extaisa avaiva quaist' alp da Vermunt davant o Val da lais?
In ün documaint sainza data (prob. d'avant il 1700) esa gnü dat,

²⁴ Acta na numerada da l'archiv d'Ardez, culla data 1601.

²⁵ Pergiamina nr. 15 da l'archiv d'Ardez, dals 15 lügl 1601.

²⁶ Acta na numerada da l'archiv d'Ardez, dals 26 avuost 1693.

²⁷ Cunvegna cul cumün da Göfis 1759 e corrispondenza archiv d'Ardez 1760—62. Pergiamina nr. 29 da l'archiv d'Ardez dals 14 mai 1762, reg. permiss dal cumün da Göfis.

a l'ocasiun d'üna termaziun, la seguainta descripziun dal terrain in dumanda:²⁸

«Ain wilde und rauche alp, welche in der gerichtsbarkeit Naudersperg liegt und der unter Engadeinischen gmaindt Steinberg aygenthümlich zugehöret trägt den Special Namen *Val da Laigs, oder Büllthall*, gränzet salvo error Lincker seits:

1 mo. Mit der gmaindt Galtür, allwo gränz-Markhen sichtbar stehen. Lincks aufwerts Mit feuersteiner alp (alp privata da la famiglia F.), und auf der Höhen mit der alp Jam.

2 do. Mehr Büller Hoiche am Riedt, hinwerts gegen den Glätscher, auf der andere seite Mit dem diffen thal, aufwerts mit dem äusseren Crisp.

3 tio. Gegen pündtnerischen gränzspitzen Steinsberger alpen und zum thail wenig mit den Guardner alpen.

4 to. Gegen Seines (Zeinis) mit Vallülla und Palluner spitz.

In betreff der grösse diser alp *Fermont* ist solches allerdings unmöglich zu bestimmen, in demen von Ehrsamem gmaindt Vorstehung zu Steinberg, die Demension ihrer alp niemahlen Geometrisch ausgemessen, vil weniger in grunt gelegt worden (inscrit in cataster).

Was den ertrag diser alp austrifft ist selbiger jenach denen verschieden Jahrgängen innert 3 oder 4 wochen sehr ungleich.

Der Viehgattungs auftrib besteht im folgenden:

No. 130 stückh rindvieh

No. 75—80 Kälble

No. 700—800 stückh schafen»

Quant a la rendita da quaist' alp as vain a savair cha'l fit pajà dals da Galtür importaiva i'ls ans 1610, 1642, e 1648 tanter 160 e 170 rentschs in valüta da Cuaira. Suvent eiran però, in conseguenza da noschas stads e magagnas dal muvel, las malas spaisas plü otas co las entradas, tant cha'l cumün d'Ardez ha gnü repetidamaing amo da bunifichar a seis fittadins ils dans imprevis.

* * *

Amo plü rich co'l material documentà per l'alp da Vermunt davant o Val da lais es quel chi as rechatta aint ils archivs d'Ardez e Guarda per lur possess in *Vermunt grand*.

²⁸ Acta na numerada aint il archiv d'Ardez, sainza data.

Quaist vast territori, hoz per part miss suot aua culs lais d'accumulaziun da las Ouvras electricas da l'Ill, as stendaiva da l'odiern cunfin svizzer sül Silvretta fin giò pro'l prüm cumün dal Montafun. Ils duos cumüns engiadinais l'han acquistà toc a toc da proprietaris giò'l Montafun, il prüm fingià avant il 1500, e l'han giodü per part eir insembel. Da las *regestas* aint ils archivs relevaina in merit il seguint: (inclus las actas nomnadas per Vermunt davant)

Our da l'archiv d'Ardez:

1. *La pergiamina no. 2, culla data dal lündeschdi davo S. Thomas (28 december) 1489* cuntegna la *charta da cumprita per ün' alp in Vermunt, nomnada Imloub*, sülla quala giascha ün fit «gen Warda». (Guarda)
2. *L'acta no. 7 dal di da Sa. Margareta (15 lügl) 1526* cuntegna üna *cunvegna* dal cumün da Guarda cun ils possessuors d'ün terz da l'alp in Vermunt (Ardez) reg. drets e fits d'alp per la stadgiada da 60 vachas da Guarda in l'alp d'Ardez.
3. *L'acta no. 8 dal di da S. Mattia (24 favrer) 1527*: *Charta da cumprita per l'alp da Vermunt d'immez («mittelst Vermont»)*.
4. *Acta no. 9 dal mercurdi davo S. Michel (2 october) 1527*:
Il cumün d'Ardez, rapreschentà tras seis minister Lüzi Sdratz ed il cuvi e notari Wolfgang Albert, as perinclegia cun Mangle Reckh, da St. Gallenkirch in Montafun reg. *termaziun tanter las duos alps*, resp. parts d'alps in Vermunt. (Eir acta no. 3 da l'archiv da Guarda.)
5. *Acta no. 11 dal lündeschdi davo Martini 1550*:
Charta da cumprita per 7/8 da l'alp Vermunt, cun indicaziun da las impostas e gabellas chi giaschan sün quel terrain. Predsch da cumprita: 754 R.
6. *Acta no. 12 dal lündeschdi davo Martini (18 november) 1555*:
Charta da cumprita per 15½ vachadas d'alp in Vermunt ed 8½ vachadas sül prümaran da Zovernen (sur Gaschurn), süllas qualas giascha ün fit a S. Michel in favur da Gaschurn.
7. *Acta no. 18 dals 4 november 1644*: (eir no. 17 da l'archiv da Guarda)
Podestà Jon Planta de Wildenberg tira *sentenza* sco güdisch compromissarial in üna *differenza tanter Ardez e Guarda* reg. cun-

fins e passagi vers l'alp da Vermunt, sco eir per mantegnimaint da las punts.

8. *Acta no. 23 dals 18/28 lügl 1655:*

Delegats dal Montafun decleran d'avair survgni dals duos cumüns d'Ardez e Guarda la somma da 200 fl. per *schlubgiaschun* düra-
bla da tuottas *impostas* sün lur terrain in Vermunt. A listess
temp nouva *cunvegna* merit access in las alps da Vermunt.

9. *Acta no. 30 dals 3 settember 1768:* (eir no. 117 da l'archiv da Guarda)

Josef Hilm v. Rosenegg, «Vogteiverwalter der Lehensherrschaft Bludenz und Sonnenberg», tira *sentenza merit dispitta da cunfins* tanter Ardez e Guarda in Vermunt.

Our da l'archiv da Guarda:

1. *Acta no. 8 dals 15 gün 1615:*

Hans Burger, abitant a Gaschurn, e muglier Barbara Schwarzmänj vendan al cumün da Guarda lur *drets d'alp in Vermunt*, dadaint il flüm dal Cromertal ed ingiò fin a l'Ill. In quaist *alp da Tschifanella* scrouda quattras il dret da fin uossa dals da Guarda, da pudair paschliar là 60 armaints gross. Predsch da vendita: 530 R.

2. *Acta no. 82 dals 20 schner 1705:*

Cuvgnentscha e contrat da fittada tanter il cumün da Guarda e Michel Netzer da Patena (Partennen) in Val Montafun.

Stipulaziuns:

- a) Il cumün conceda a Netzer il dret da fabrichar üna chamanna giò al pè da seis munt in Tschiffanella, da chavar gianzanas, tour aua per il lambech da vinars e laina suot pè o agna, na però dschember in pè chi vain dovrà per l'aigna chamanna.
- b) Netzer survain a fit il Munt da Tschiffanella e po paschliar quel in tuot sia distaisa, a la cundiziun però, cha Guarda possa trametter oura eir sias muojas suot agen paster. Cur cha'l fittadin va sül «Munt dals Schnapsers» (possess privat da N.) as oblaja el da dar pas-ch abundant a las muojas da Guarda, saja in Tschiffanella o sün seis munt.
- c) Mincha vaschin po metter in Vermunt ün bouv grass o ün chavagl per tuotta stà, pajand per mincha toc 30 crüzers imperials.

d) Il fit da 30 R. imperials scrouda a S.Michel. Nu vain quel pajà a temp, po il cumün cuvernar seis dan «tenor bain et platzi». — Il contrat dess dūrar ün an, e scha las duos parts sun perinclettas, po el gnir prolungà. Scha'l muojer voul tour oura üna vacha da lat per seis adöver, po el far quai sainza pajar erbadi.

3. *Acta no. 83 dals 17 mai 1706:*

Il *contrat* dal cumün da Guarda cul fittadin Netzer a Partennen vain *prolungà* per ils ans 1706 e 1707. Guarda po metter oura sias muojas o muois sco pel passà dūrant il temp cha'ls dad Ardez han eir lur muvel in Vermunt.

Als 18 gūn po il cumün trametter oura la bescha sco las muojas. Netzer paja amo 12 R. in munaida imperiala, e quai a Guarda sül di da S. Michel.

Per l'an 1706 sta ml. Gisep Könz süertà per el.

4. *Acta no. 117 dals 3 settember 1768 a Partennen:*

Correspuonda verbalmaing al documaint no. 30 da l'archiv d'Ardez.

* * *

Resümain cuortamaing quai chi sta in quaista documainta. L'urbari da Bludenz da l'an 1612²⁹ dà cun quel böt la seguainta survista:

«Es gehören aber die Albben In Vermont auf der Linggen seiten Vast all den Engadeinern zue und wiewohl sie dieselben vast alle mit irem Vieh besezen, So müssen sie doch solliches Vieh mit höchster gefahr über die gletscher führen . . .»

I's tratta dimena da plüssas alps, acquistadas successivamaing dals dad Ardez tanter 1489 e 1555, e da Guarda l'an 1615 dals abitants dal Montafun. Al cumün d'Ardez appartgnaiva la part suot da Vermunt grand, tanter il Cromertal ed il bain da Gufl, in fatscha a Partennen, scopür las duos alps da Vermunt sura, a dretta da l'Ill davent dal «Crisp dadoura» fin a l'Otezza da Büel, e da là davent tuot la *Val dals bouvs* fin sül cuolmen da Vermunt. Guarda possedaiva daspö il 1615 l'alp da Tschiffanella in *Vermunt d'immez*, ingio el avaiva fingià da plü bod il dret da laschar paschliar 60 armaints. Seis territori tendschaiva a man schvester da l'Ill dal Cromertal fin aint pro

²⁹ Bludenzer Herrschafts- und Vogteiurbar, 1612. Archiv dal stadi a Bludenz.

l'odiern Lai dal Silvretta. Cunvegnas specialas tanter ils cumüns stipulaivan ils drets vicendaivels per il passagi da malgias aint da Val Tuoi, il mantegnimaing da sendas e punts sco eir la stadgiada da trimmas da Guarda aint ill' alp da Val da bügls dad Ardez.

Dals terms chi existivan vegnan adüna nomnats la crusch da cunfin tanter Tirol e Vorarlberg süll' Otezza da Büel ed il crap in vicinanza dal bain da Gufl sper Partennen. Quaist ultim eira marcà da duos cruschs intagliadas aint illa peidra — üna in pè + e l'otra giaschainta ×, manzunadas repetidamaing a l'ocasiun da las verificaziuns da terms. Ils da Partennen nomnaivan la prüma «crusch catolica» e la seguonda «crusch luterana», per disferenzchar eir la confessiun dals proprietaris. Il bain da Gufl es stat per generaziuns in man da la famiglia Netzer chi eira da 1705 davent fittadina da l'alp da Tschiffanella e plü tard eir d'üna part da l'alp d'Ardez in Vermunt suot.

Duos perscrutaduors dal Vermunt, chi l'han visità la stà dal 1780 sun quia da nomnar per amur da lur observaziuns in quella cuntrada. I sun ils duos ravarendas Luzius Pool, a Luzein, e Jon Battista Catani, da Lavin a St. Antönien. Els eiran ouravant interessats per la flora da muntagna e las cundiziuns economicas dal Vermunt, quai cha ün dad els (Catani) ha eir descrit in tuot detagl in seis «Viadi tras las muntagnas dal Montafun e Vermunt» aint il «Sammler» da l'an 1781.³⁰ Da seis rapport da viadi relevaina il seguaint evenimaing in l'alp da Tschiffanella: (trad. rumantscha da l'autur)

«Nus avaivan tut in ögl fingià la daman üna chamanna d'alp sün quel munt per pernottar davo quel di. Ma Dieu ans perchüra, in che lö eirna arrivats! Id eira üna baitetta mez scrodada, ed ün hom vegl sco la crappa e trid sco'l puchà staiva davant quella a'ns retschaiver. El eira il paster da quell' alp. Cur ch'el ans vezzet a gnir, fet el ögliuns, perche dad 8 ans nan, daspö ch'el eira là, nun eira amo gnü ingün pro el a dumandar ricover. Dinuonder cha nus vegnan ed ingio cha nus vöglan ir, füt sia prüma dumanda. El squassaiva d'ün cuntin il cheu, cur cha nus al raquin-tettan da nos viadi nan sur il Reticon in Montafun e da noss

³⁰ Joh. Baptist Catani, Bemerkungen bei einer in Gesellschaft Herrn Pfr. Pool durch die Montafuner Berge in die Gebirge Fermunt, im Julius 1780 angestellten Bergreise. Der Sammler, eine gemeinnützige Wochenschrift für Bündten, 1781.

progets per passar tras il Vermunt darcheu a chasa. Eira quai pussibel cha glied normala piglia da quels strapatschs sur da sai be per buonder da vair muntagnas e grippa?

Ma nus eiran davaira arrivats là, uschè cha alch stuvaiva tantüna esser landervia in nossas stranas ideas, da' rivar fin sü Tschiffanella. Noss cudeschs, roba da turists e tuot il bagagl eiran per el ün' ingiavinera. Davo avoir taschü ün bun mumaint, as permettet el da dir, ch'el ans retegna tantüna per homens onests, e cun quai nu vögliar l' refüsar da'ns laschar star pro el sur not. Sch'el ha dit quai our da bainvuglientscha o forse be per temma, nu laina güdichar. El invüdet ün fö cun fruos-chas da dschember chi han üna savur agreabla, e bainbod avetna invlidà la prüm' impreschiun survgnida da nos albergiader. Saviand cha'l lain da dschember dà üna tschendra fich predschada, al avaina cusglià da la tgnair in salv e l'utilisar cun occasiun, quai chi al ha parü dal tuot inüsità, scha na ridicul. Darcheu nu savaiva'l che dir, probabelmaing causa ch'el nu savaiva che pensar da seis giasts.

Intant avaiva'l miss a buglir da seis famus lat da Vermunt, e cun tschnar ans fet el dumandas e dumandas, chi e da che lingua e confessiun cha nus eiran, asgürand dad esser l'uman il plü tolerant chi detta sün terra. Sainza as tschantar staiva'l là dretsü, cun ün toc pan e la coppala dal lat in man, bavand davo mincha boccada ün süerv our da sia coppala. Seis pan couschaiva'l svest tanter duos plattas s-chodadas sül bras-cher, sainza alvamaint per til mantgnair il gust ch'el predschaiva. L'inventari da quaista teja d'alp primitiva consistiva in: üna maisa e banc sdarlossats, üna sadella veglia, üna coppala da terracotta, ün test, ün plat da stagn, ün sdun e paluotta da lain, ün sachet cun farina ed ün plü grand cun sal pel muvel, üna cuverta da stoppa sül let ed üna peidra da fö. Lapro faiva l'hom l'impreschiun dad esser frisch e cuntaint sco ün rai. El savet da'ns dir precis che ora chi fetscha ils dis seguaints, be cun observar la muaglia e seis cuntgnair daman e saira. Noss' intenziun da far collecziun da erbas e fluors nun al giaiva per cheu. Da quellas detta dal sgür eir pro nus a chasa; perche dimena ir uschè dalöntscha a tscherchar alch ch'ingün nu sapcha che far da quai?

Ant co ir insembel in let cun quaist bun hom avetna tantüna ün pa retgnentschas da sieuer a seis invlid. Id eira ün cuz stret e

savurand da müffa, cuvert da fain, sdratscha e stoppa, tuot oter co adattà a quai cha nus giavüschaivan. Ma i nu güdet inguotta. Per nun offender il vegl stuvetna ans suottametter a seis cumànd, dad ir aint il prüm in quel, ed apaina sves giaschantà ourasom il let, eira'l fingià in gloria. Da'ns mouver in quella strettezza tanter el e la paraid ans esa stat tuotta not impussibel, tant cha per glivrar ans avaina consolats in nossa sort. Almain fraid nun avaina gnü quella not, ma da durmir nun ans esa stat discuors. Cur chi chatschet l'alba eirna tuots trais fingià in pè, cuntaints da pudair a la fin schmuantar la membra. Davo avoir bavü dar-cheu üna tazza d'lat sco la saira avant, avaina tut cumgià da nos patrun d'chasa cun ün cordial grazcha fich. El ans det amo il bun cussagl sün via, dad impuonder d'ur' inavant nos temp a scuvertas da plü valur, quai chi ans mettet in dovair d'arcugnuoscher sia bun' intenziun. Forsa avaina istess imprais alch da quaist simpel hom chi'ns es restà in frais-cha memoria. Seis nom eira Sebastian Marlin.»

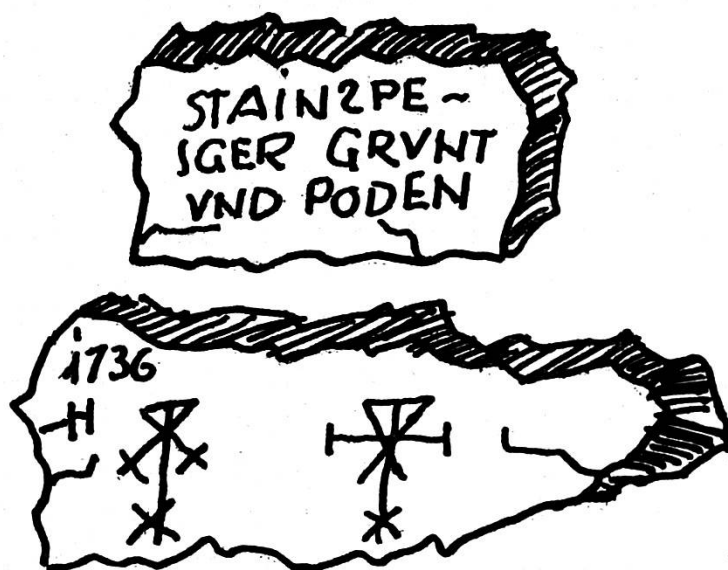
Catani sa da quintar in seis rapport da viadi aint il «Sammler» amo üna quantità da detagls interessants intuorn il Vermunt:

«... sco terza part appartegna a quella (Val da l'Ill) amo la *Val da boufs* (Ochsental), illa quala ils dad Ardez (Steinsberger) vegnan minch' an vers la fin da mai nan da Val thoi sur ils vaders cunfinants cun lur manadüras chi restan quia fin aint per gün e han dat lur nom a la val. Els as remettan quia sco in Val da lais e contuorns e piglian novas forzas per la greiva lavur da stà ...»

La *Val da bouvs* ha dimena survgni seis nom da las manadüras d'Ardez chi, davo il temp d'arazun gnivan missas quia a magnair ant chi cumainza il far cun fain, al principi da lügl. Da quel temp eira il bouv la superbogia dals paurs engiadinais. Minchün tgaiva adaquint dad avoir seis armaint in meglder stadi pussibel, perche cun ün brav bouv grass eira spargnà al patrun blera fadia. Il lö tschernü per ils armaints in Vermunt eira eir adattà per ch'els piglian novas forzas. La val lada e planiva permettaiva da paschliar la malgia illa megldra part da l'alp chi eira surour quai eir amo il plü dastrusch al cumün patria. A la magnüda dals bouvs in quel circuit algordan alura eir oters noms là d'intuorn, sco quel dal Piz Buin e dal Vadret da Val da bouvs chi prümariamang sto esser stat identic

cul odiern Vadret da Vermunt in sia part vers daman. Pür plü tard esa gnü dat quaist ultim nom al badaint vers saira da quel vadret, tanter il Piz Buin e'l Piz Silvretta (Silvrettahorn).

Da las duos chasas da ricover in Vermunt sura, la prüma a la sortida da Val da bouvs, ingio as rechatta hoz il Lai dal Silvretta e l'otra sülla spuonda vers Val da bügls, in Vermunt davant, as legia repetidamaing i'ls rapports da viadi da passants tras quella cuntrada. Ellas servivan nempe na be als pasters d'ürant il temp cha las alps gnivan sfrüttadas, ma eir a quels chi passaivan da là sur Vermunt in Engiadina e nan dal pass da Clostra vers il Paznaun. La cruschada da las vias avaiva manà cun sai l'inscunter in quel lö da glieud tuottafat estra, bsögnusa d'ün albiere in cas da stratemp e not burrascusa. In quella chasa giò'l fuond da la val, nomnada i'l Montafun «Veltlinerhüsli», eiran mantgnüts blers algords da chavalers, commerziants ed oters visitaduors dal Vermunt. Id eira ün beamaint massiv, muni da vouts a l'intern, ingio amo l'an 1866 pudaivan gnir observadas pitturas da mür our dal 17avel secul. In quel lö dessan esser statts per lösch las «Fairas da Tiran» chi han eir dat lur nom a la chasa.



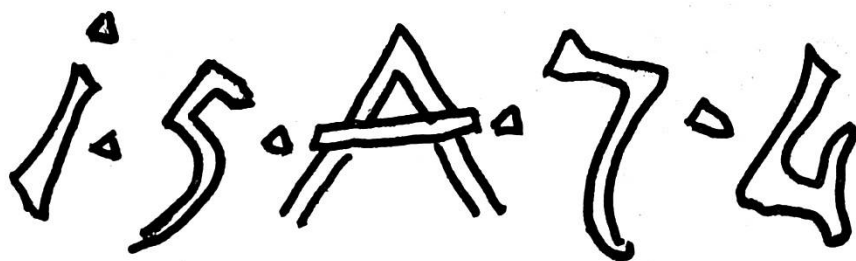
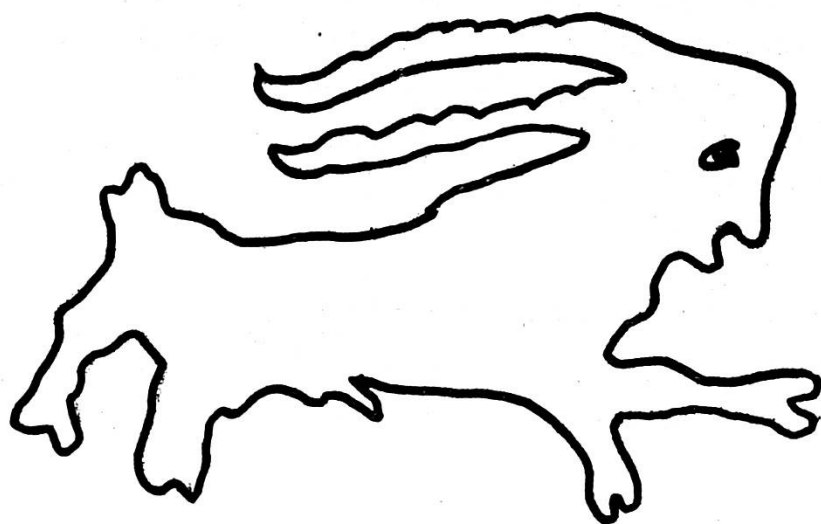
Skizza da dr. Leo Krasser

Na dalöntschi da quella as chattaiva fin al 1938, cur cha üna buna part da Val da bouvs es gnüda missa suot aua, a man dret da l'Ill, duos peidras cull' inscripziun STAINZBERGER GRUNT UND PODEN ed il millaisem 1736, scopür duos segns distinctivs chi pon esser stats

noudas da chasa. Il geolog da Vorarlberg dr. Leo Krasser manzuna plünavant amo ün'otra platta in crap da s-chaglia cull'istessa inscripziun, munida da la vopna grischuna ed il millaisem 1574.³¹

Eir Catani fa menziun da quella chasa, nu para però da savair novas dal nom ch'ella portaiva. Percunter relatescha el da l'otra chamanna, süsom Val da bügls, nomnada a Galtür «Schweizerhaus»: (trad.)³²

«I's chatta là üna dret bunā chamanna veglia our da lain chi vain actualmaing rimplazzada d'ün fabricat plü solid in mür e chaltschina. In üna platta dasper la foura d'pigna da quella sta l'inscripziun in custabs latins CHAMANNA E TERRAIN DA STAINSBERG 1686».



Skizzas da dr. Leo Krasser

³¹ Dr. Leo Krasser, Alte Gletscherbestände in der Silvretta. Zeitschrift für Gletscherkunde, Bd. 25, Berlin 1937.

³² Catani, Reise ins Fermont, Sammler 1781.

Da la part vers saira dal Vermunt grand, nomnada illas actas ad Ardez eir *Vermunt suot* e sülla charta austriaca dal Silvretta «*Schweizervermont*», as chatta aint illa descripziun da Catani la menziun: (in traducziun)

«Quaista appartgnaiva amo avant var 40 ans (dimena vers 1740) in Svizra, es però cumprada da ses paurs dal Montafun e vain chargiada da duos abitants da Patena, ün Rudigier ed ün Netzer.»

I's sto trattar quia d'üna malincletta quant a la vendita da quaist' alp. Amo lönch davo quella data figüra nempe eir quella part dal Vermunt sco possess dals dad Ardez, bainschi però dat a fit a Peter Rudiger da Partennen e cumpagns. La fittada sarà statta da lunga dürada, quai chi eira il cas da quel temp eir in cuschidrand cha la famiglia Netzer dal bain da Gufl avaiva fingià dal 1705 ün contrat cul cumün da Guarda per il sfrüttamaint da l'alp Tschiffanella. Cul ir dals ans eiran rivats ils Engiadinais adaquella da preferir, cha be üna part da lur terrain vegna reservà a lur muvel, intant cha otras parts da l'alp gnivan chargiadas da fittadins dal Montafun. Eir da quel fat gnina a savair detagls our da las notizchas cuntnüdas aint il «Sammler»:

«... weil die Engadiner bei der mehr und mehr zunehmenden Entvölkerung, der daher entstehenden schlechteren Besorgung ihrer Güter und davon natürlicherweise herrührenden Abnahme an Vieh keines liefern können, ausserdem was wir schon verdetet, dass die Steinsberger ihr Zugvieh hintreiben einen Monat lang; daher benutzen die Engadiner noch immer diese so grosse und vortreffliche Weidung besser mit Ueberlassung derselben um einen für soviel Weide geringen Zins an die Teutschen, als wenn sie selber Vieh darauf aufnehmen sollten, wozu sie nicht einmal da Volk hätten. Hiezu kömmt noch, dass die Hirten ihnen, wie den Egyptern vor Zeiten, ein Greuel sind.»

Quia as permetta Catani ün güdicat quant al congual, co cha'l terrain gniva cultivà in möd raziunal dals fittuals ed in general dals paurs in sia patria engiadinaisa. (Sco vaschin da Lavin eira'l in cas da far quai.) Nun invlidain lapro ch'el eira ün persvas commember da la «Società d'amis da l'agricultura», editura dal prüm «Sammler», chi propagaiva güst ün megl'dramaint da la situaziun economica in Grischun nan d'ün megl'der sfrüttamaint dal terrain cun metodas

modernas. In quai lö das-cha'l dar ün lod als fittadins «tudais-chs» dal Montafun chi (probabelmaing sco a St. Antönien, ingio ch'el eira ravarenda), eiran in quel grà per bain quant plü progressists co ils rumantschs. El manzuna in quel connex ün dals fittadins da l'alp in Vermunt, Tschofen da Ratena chi avaiva a fit l'an 1780 quella part da l'alp per l'import da 100 talers e stadgiaiva là sur 2000 cheudbeschs, 200 chavagls, 200 tocs muvel süt e var 30 vachas da lat.

Il motiv cha'ls Engiadinais avaivan pers cul ir dal temp l'interess da chargiar cun agen muvel las alps vidvart ils munts, nun eira però be quel suppuonü da Catani. Eir la *müdada climatica dal Vermunt* avaiva quia sia part cuolpa. Las difficultats da passar sur muntagna staivan in stret rapport cul crescer dal vadret e la dürada dal temp ch'el eira dal tuot intransibel. Intuorn il 1500 sto esser statta ün' epoca, cur cha'l vadret da Vermunt eira fermamaing challà, permettand quattras tuotta stà il trafic sur muntagna.³³ Da quel temp derivan eir üna buna part dals chats chi sun gnüts fats là in: fiers da chavagl, clappas da bou, utensils da paur, gianellas, charpellas, tocs da veulas etc., tuot cumprovas per il frequent transit sur Vermunt. Oters testimonis da quell' epoca sun ils gods serrats da dschember tras tuot la val aint, hoz be amo da constatar in lur ultimas restanzas cun singulas tschüchas amo avant man in la cuntrada dal tuot situada sur il cunfin dal god. Perquai eir la premura dals dad Ardez da far valair vers las instanzas austriacas lur vegl dret quant al possess da god, per retrar our da quel il lainam da fabrica e dad arder a l'üsit da las alps. Es statta quia eir cuolpa umana la causa dal schnüdamaint dals gods in Vermunt? In tuots cas ha la scienza cumprovà quia ün rifraidimaint sensibel dal clima davo il 1600 in conseguenza dal crescer dal vadret, chi ha eir impedi da far adöver da las alps sco da plü bod. Cun quai as lascha però eir declerar la tendenza dals Engiadinais da's retrar plan a plan our da quella cuntrada.

Culs fittadins dal Montafun e Paznaun nun han els gnü alura granda furtüna. Quels tscherchaivan quant pussibel da profitar da la situaziun ed eiran suvent svest impedit da gnir incunter a lur dovair. Uschè as sa p. ex. quantas difficultats chi sun stattas da superar per asgürar l'access da muaglia nan dal Montafun sur Zeinis in l'alp da

³³ Dr. Leo Krasser, Der Firmmessungsdienst des Deutschen und Österr. Alpenvereins in der Silvretta. Zeitschrift für Gletscherkunde, Berlin 1937.

Val da bügls. Qua avaivan ils patruns dad intervgnir, scha protestas da privats o cumüns vulaivan impedir cha muvel ester passa sün lur terrain. Ils da Partennen vezzaivan daspera cun fich nosch ögl, co cha'ls Engiadinais improvaivan da surdar lur alps a l'interessent chi faiva la plü ota sporta. L'an 1806 es gnüda missa a l'inchant la fittada da duos alps in Vermunt sura. Causa cha quellas eiran stattas fin-già da plü lösch nan in man d'üna cumpagnia da paurs a Gaschurn e St. Gallenkirch, esa gnü dat la preferenza a lur offerta, schabain cha eir interessents da Partennen as eiran lubits da surtour quella fittada. Quai es stat la causa d'ün process tanter quaists ed il cumün d'Ardez, pro'l qual ils plandschaders, Christian Sallner, Johann Josef Wachter, Casimir Saller, Adam Rudiger e Christian Tschanun, faivan valair, cha las duos alps eiran stattas impromissas ad els davart da lur vaschins d'Ardez. Il güdisch da Bludenz ha però stuvü respinger lur plant, davo avoir tadlà eir las radschuns da la cuntrapart. Da qua inavant haja dat cuntinuantas reclamaziuns dals da Partennen per dans subits cul transit da muvel sü dal Montafun vers Vermunt. Pür dal 1834 esa reuschi al commissari imperial Johann Viderin a Schruns da cunvendscher las duos parts ad üna perincletta. Tenor quella asgüraivan ils aclans sül pramaran da Hella als fittadins il transit da lur muaglia tras Bella Maises e Mês cunter ün'indemnisaziun aver-sala da 260 fl. Quel import gniva pajà our dal fit da las alps tras il rapreschantant dals fittadins, Peter Maglat da St. Gallenkirch. Dad otras reclamaziuns davart dals da Galtür, per laschar passar bescha dal Montafun sur Zeinis in Val da bügls, dan perdütta las chartas dals fittadins a Tschagguns a la supranza d'Ardez.

In quel möd nun han gnü ils duos cumüns engiadinais ün güst grand profit material da lur alps in Vermunt, percenter blers dis-gusts e rumpacheus culs vaschins da quellas. Davo ch'els nu las char-giaivan plü cun agen muvel als mancaiva eir la survaglianza bsö-gnusa per cha las alps vegnan mantgnüdas inandret. Cul stadi austriac es alura stat da rumper diversas nuschs per reglar il paja-maint da las taxas ed il dret da retrar laina our dals gods chi nu gnivan plü arcugnuoschüts sco possess da las alps. I'ls ans 1856 e 1857 es gnüda effectuada tant in Tirol co Vorarlberg üna masüra-ziun da tuot il terrain a scopo d'eriger ün cataster. Ils cuosts per quella masüraziun giaivan darcheu a charg dals privats e corpora-ziuns partecipadas, natüralmaing culla mera da pudair metter novas

impostas sül terrain ester in Austria. In quell' occasiun gnina a savair eir che extensiun cha las alps in Vermunt avaivan. Ellas gnivan calculadas per la part da Vermunt grand in Voralberg a 9076 Joch o 5223 ha, repartidas sün 3306 ha da terrain inproductiv da la classa 9 (libra d'imposta) e 1917 ha da pas-chüra da las classas 5—8, suotta-missas a taxas progredidas.

Cur cha'ls da Guarda han survgni lur quint per la masüraziun, i'l import da 12 R. e 36 crüzers, han els pers la pazienza. Els han refüsà da'l pajar, culla motivaziun cha las gabellas per lur alp da Tschiffanella as amuntan dad ans nan ad üna somma chi surpassa per bain quant las entradas da la fittada. Per quel motiv han els decis da far vnala l'inter' alp a cundiziuns fich favuraivlas. Il cumün d'Ardez chi avaiva fingià pajà sia quota per quella masüraziun gniva natüralmaing il prüm in dumanda per cumprar l'alp da Guarda. Davo cuortas trattativas i'l cuors dals ans 1861 e 1862 as ha la cessiun eir realisada sün Büman 1863. Il rel. contrat, ün dals unics in lingua rumantscha ill' istorgia da Vermunt, tuna seguintamaing:

1o. La lod. Comunitad da Guarda venda, ceda e renunzia alla lod. Comunitad d'Ardez per part ad ajen et in proprio si' alp in Fermunt, confinand dadaintvart al Munt da vegl innan aspettant al ultim nomnà Comün, dadourvart al uschè dit Kromertalbach, à val al flüm Ill et à munt al Cuolm, in tuot nell' extensiun, situaziun e confinanze plü extaisamaing descrittas nels vegls contrats d'acquist dal di 14 gün 1615 e posteriumaing nella sentenza statta pronunziata sub. 3 settember 1768 in sia questiun in alura pendenta reg. ils confins cun Ardez stess, et in genere nels limits sco saimper giodü e possedü.

2do. Quist alp o Munt in Fermunt, contschainta sot il nom da *Schiffernella* o *Schaffanella*, nels limits e terms a part cumpradra bain cognits, cun tots resp. drets et appartenenzas, privilegis e servitüts, sco da part vendadra a norma dels relatifs vegls documaints saimper giodü e possedü, ünguotta reservà, impero eir sainza assumer d'autra vart ingüns obligs da garanzia, ceda e venda prefatta Comunitad da Guarda alla lod. Comunitad d'Ardez per il pretsch cunvgnü da *francs quatter milla* — frs. 4000 in valur Svizzra, — somma quala da part cumpradra in hoz cun buna munaida

a plaina satisfacziun a part vendadra füt pajada et sbuor-sada.

3tio. In conseguenza passa dit alp resp. muntogna cul di d'hoz immediatamaing in possess et esclusiva, assoluta proprieted dell' honorada Comunitad d'Ardez, tuot usche bain sco scha'l preschaint act gia füss eir in totta fuorma legalmaing protocollà, e surdà la soprastanza da Guarda al medem temp als representants d'Ardez tots il documaints chi cernan il resp. stabel e chi sun avant man.

4to. Ils cuosts dell' extradaziun et eventualas necessarias inregistraziuns del preschaint contrat van exclusivamaing a caric dad Ardez.

Da preschaint act saran extradats duos eguals exemplars, ün per part, tots duos munits cullas firmas della Soprastanza della Comunitads contrahentas a l'apposiziun dels respectivs sagels.

Uschè dvantà in Guarda die duos (2) Januar 1863.

In fede

Per la Comunitad da Guarda

l'actual cheu d'comün:

Bartholomeo Gudly

Il nuder comunal:

Johann Justus Andeer

Per la comunitad d'Ardez

L'actual Cappo:

Johann J. Könz

Il nuder:

Gudeng D. Gistun

Il cumün d'Ardez eira cun quai dvantà possessur da l'alp da Tschiffanella, prob. sainza avoir l'intenziun da far in avegnir sves adöver da quella. Insembel cullas aignas alps eira eir quaista utilisada dad ans nan da fittadins a las veglias cundiziuns, per granda part glieud dal Montafun. Cur cha'ls contrats da fittada giaivan a fin (vers 1870), esa gnü preferi da surdar l'inter munt a listess fittual, per s-chivir in avegnir eir las differenzas tanter ils fittadins chi gnivan vaira suvent als pails per avoir na adüna be la part da l'alp ch'els giavüschaivan. Ils duos frars Johann ed Adam Jehle, dad Ischla, eiran propens da's suottametter ad ün contrat cumplessiv per tuot

ils Vermunt grand (incl. Tschiffanella) e la pas-chüra in Val da bügls dal Vermunt pitschen. La part suot da quaist (Val da lais) es percunter restada als da Galtür chi l'üsitaivan da generaziuns nan. Il rel. contrat culs fittadins Jehle es gnü stipulà als 21 october 1871 per la dürada da 5 ans cunter ün fit annual da 2050 francs svizzers.

Vezzand cha'ls nouvs fittuals tгнаivan adaint da mantgnair quaistas alps per stadgiar là muvel sü da tuot il Paznaun, es la fittada gnüda prolungada l'an 1876 per 15 ans fin 1890 a radschun da 2800 francs l'an e da là inavant per ils ultims 5 ans per 3000 fr. l'an. Ils frars Jehle as impegnaivan plünavant da cultivar il pas-ch sco chi toccaiva e mantgnair las chamannas d'alp in Cardatscha (Vermunt suot), Tschiffanella, Val da bouvs e Val da bügls. Üna stipulaziun sten düra da lur contrat tunaiva, cha'l fit haja da gnir pajà regularmaing ouravant, dafatta scha per cuolpa d'epidemias tanter la muaglia o oters motivs nun eira gnanca pussibel da far adöver minch' an dal pas-ch. Per tuotta garanzia avaivan els da depositar üna cauziun da 4000 fl. in fuorma da prüm' ipoteca sün lur bains ad Ischla. Els as impegnaivan surour quai da surtour e pajar tuot las impostas per quel terrain al stadi austriac sco als cumüns da Galtür e Gaschurn, natüralmaing in contagiand quellas cul cumün d'Ardez.

Las *spaisas fiscalas* giaschaintas süll' alp da Vermunt sun statta i'ls ans seguaints ün na pitschen pisser per ils patrüns dal terrain. Chi paga gugent impostas? Per ils ans antedaints da 1882—90 eiran gnüts pajats al stadi 1495 fl. 90 crüzers, sainza quintar las taxas pro-tocantas als cumüns in Paznaun e Montafun. Dal 1890 es gnüda preschantada ad Ardez la nouva taxaziun per ils ans 1891—1900, basada sülla masüraziun e las entradas calculadas conf. al cataster da stadi. Quel tunaiva:

Per 2424 Joch o 1385 ha da terrain in Tirol,

cull' entrada da 602 fl. da fit = 136 fl. 36 cr. d'imposta

Per 9076 Joch o 5223 ha da terrain in Vorarlberg,

cull' entrada da 466 fl. da fit = 106 fl. 70 cr. d'imposta

Causa cha Ardez nu pudaiva sainz' oter as suottametter a quella taxaziun, ha el incombenzà dal 1892 a signur cusgl. guv. Andrea Vital da far ils pass toccants per obtgnair üna reducziun da quel import. Quel ha fat valair la radschun, cha'l terrain bler main grand in Vermunt davant vegna chargià bler mass' ot illa classe da produenziun 5, intant cha tuot il Vermunt grand gniva taxà a norma da

las classas da main valur 6—8. El as tagnaiva plünavant a las indicaziuns dals fittadins Jehle chi chargiaivan da quel temp l'alp da Val da bügls (in Tirol) cun 225 armaints gross e 400 armaints cheudbeschs e quintaivan las spaisas da pastriglia ed il mantegniment da las chamannas e dal pas-ch cun 876 fl. l'an. Ma neir cul agüd da signur adv. Vital nun esa stat pussibel d'obtgnair üna taxaziun plü favuraivla per quella part da l'alp.

In quaista situaziun dvainta inclegiantaivel, cha'ls dad Ardez pigliettan eir da lur vart in ögl üna vendita da l'alp da Vermunt. Els laschettan cumparair l'an 1893 ün'annunzcha in diversas gazettas svizras ed a l'ester, fand vnal lur terrain in Austria. Divers interessents as indraschittan sün quai quant al terrain chi gniva in dumanda e las cundiziuns previssas per quella vendita, sainza però far ün'offerta impegnativa. Per pudair respunder a las dumandas gnit dumandà *l'avis d'ün perit in affars d'economia d'alp*, prof. J. Frey, da quel temp magister a la secziun agricula da la Scoula chantunala da Cuoir.

Dr. Frey as ha dischimegnà da si' incombenza in möd ourdvart extais. El ha visità l'alp als 4 e 5 lügl 1894 insembel cun duos signuors d'Ardez, pres. Peider Clalüna e magister Jon Tönnett, e ha preschantà al cumün il refert basà sün sias observaziuns:³⁴ (traducziun)

«L'alp da Vermunt, situà ill' otezza da 1600—2300 m, dispuona in sia grand' extaisa d'üna pas-chüra sten discheguala. Üna part da quella es planiva, ma il grand toc consista in spuondas cul badiv vers mezzanot, daman e saira, ingio il terrain es blier main früttaivel. Il pas-ch disponibel es in media dret bun fin fich bun. Malavita mancan in plü cuntegns las funtanas per bavar il muvel, quai chi stuvess gnir meglirà cun manar nanpro aua là e metter nan bügls sufficiaints. Illa granda part da l'alp esa però aua in abundanza, tant cha cun laschar cuorrer quella ingio ch'ella voul as han fuormadas palüds güst ingio chi füss il meglider pas-ch planiv. Eir las ruinas han chaschunà per part grands dans cun cuvernar il tschisp da grava e crappa. Plüssas hectaras da terrain custaivel sun in quel möd hoz desertas. In oters cuntegns, sco p. ex. süll' Otezza da Biel, es il pas-ch surcreschü da

³⁴ Refert da prof. Frey dals 28 settember 1894.

grusaidas e per quel motiv na plü d'utilisar. La qualità da l'erba po gnir taxada per bod trasoura buna.

Ils stabels nu sun avant man in numer sufficiaint ed as rechattan per granda part in nosch stadi. Per pudair sfrüttar l'alp sco cha as giavüschess, fessa dabsögn da novas chamannas, cuvierts per il muvel süt e tejas da chaschar per duos alps da vachas, minchüna cun prümara e dmura per l'ota stà.

Quant a la *distaisa da l'alp* esa fich greiv da tilla calcular. In tuots cas as po però quintar quia cun üna masüra orizzontala d'almain 3500—4000 ha da terrain productiv o inproductiv. (Congual cul cataster austriac chi arrivaiva dafatta a 6608 ha. Chi eira qua plü dastrusch a la masüra exacta?) A norma dal spazi, calculà in Grischun cun ca. 3 ha per vachada, as arrivessa pel Vermunt ad üna chargiada da l'alp da *sur 1200 vachadas*:

1. 2 alps da vachas cun minchüna 80 armaints	
a 1 vachada	= 160 vachadas
2. 500 tocs muvel süt a $\frac{1}{2}$ vachada	= 250 vachadas
3. 3000 cheudbeschs a $\frac{1}{5}$ vachada	= 600 vachadas
Insembel	= 1010 vachadas

La *valur da l'alp* po gnir calculada, in as tgnand a las rela-ziuns in Grischun, cun ca. 250—300 francs per vachada. Bainschi esa gnü pajà, in situaziuns favuraivlas, eir bain bler daplü, ma suot la minimala da 250 francs la vachada nun es stat quai ninglur il cas. A lair tour per il pas-ch da vachas sco per quel da muvel süt e bescha la minimala dals predschs raggiunts in Grischun, as arrivessa a la seguainta valur da chapital:

600 vachadas da pas-ch per muvel gross a 250 fr.	= 150 000 fr.
600 vachadas da pas-ch per bescha a 150 fr.	= 90 000 fr.
Insembel	= 240 000 fr.

Natüralmaing fessa dabsögn da metter nan, ant co vender l'alp, ils stabels bsögnus per chargiar quella.. In calculand per cuvierts, chamannas e tejas üna spaisa da ca. 20 000 francs (!) restessa al cumün amo adüna ün rechav net da 220 000 francs».

Tant inavant il refert da dr. Frey. Che ögls avaran fat ils dad Ardez, in legiand quaistas cifras, davo avair cumprà be 30 ans avant

la bell' alp da Tschiffanella per 4000 francs? 220 000 francs eiran da quel temp üna somma bod astronomica. Malavita sto l'autur dal refert fingià preparar ils vendaders ad üna dischillusium. In sia charta accompagnatoria scriva el nempe, cha quaists predschs as tegnan bain a la valur dal terrain in Svizra — cha Vermunt percenter giascha dadour noss cunfins, ingio interessents tirolais o eir germanais füssan strusch in cas da pajar quel import. Davo avoir dedüt tuot las spaisas retegna el perquai chi sarà apaina pussibel da raggiundscher culla vendita da Vermunt daplü co la quarta part da sia valur in Grischun, dimena var 60 000 francs.³⁵

La corrispondenza chi sieua culs interessents per ün'eventuala cumprita da l'alp nu maina ad ingün esit. Per üna part da quels es l'alp massa crüja o a massa granda distanza da lur domicil, per oters sun ils cuosts adüts da dr. Frey per metter in uorden il pas-ch ed ils stabels ün motiv da desister ad ulteriuras trattativas. Offertas per l'acquist da l'alp nu vegnan fattas ingüinas. Uschè nu resta oter pel mumaint, co da tour in ögl üna prolungaziun da la fittada, fin cha la vendita po gnir realisada in novas circostanzas.

Qua as muossa alura cha'ls da Galtür füssan eventualmaing eir interessents per surtour la fittada ed event. da cumprar plü tard tuot il Vermunt d'Ardez a cundiziuns sco ch'els speran. Il cheu d'cumün da quel lö, signur Walter, as infuorma in quel sen pro la supranza d'Ardez, che impissamaints cha quella as fetscha per l'avegnir da l'alp. Sco prossems vashins da l'alp in in Vermunt pitschen e Val da bügls san ils da Galtür dad infuormar ils patrums che observaziuns ch'els han fat là i'ls ultims ans. Els pretendan — in quaista situaziun natüralmaing in lur interess — cha l'alp saja gnüda negligida malamaing infra l'ultim quart secul. Scha quai düra uschè inavant, nu saja da spettar oter co üna deruotta cumpletta da las chammannas, ingravamaint dal pas-ch ed il tour suraman da las grusaidas chi rendan l'alp bod inütilisabla. Els füssan intant istess intenziunats da surtour la fittada, scha Ardez nu fess massa grandas pretaisas.

Ils fittuals da fin alura, descendents dals frars Jehle ad Ischla, as defendan cunter il rimprover dad avoir negligi lur dovairs. Els nu muossan però güst grand interess da renovar il contrat, fand valair ch'els nun hajan gnü, per causa da disfurtüna, dad ans nan plü ün

³⁵ Charta da prof. Frey a la supranza d'Ardez, dals 28 settember 1894.

rechav normal da l'alp. Per glivrar desistan els in tuotta fuorma ad üna prolungaziun da la fittada. Quatras nu resta al cumün d'Ardez bler oter, co da trattar inavant culs da Galtür chi, dal 1896 davent, dvaintan fittuals da tuot l'alp da Vermunt culla dürada da contrat fin al 1900.

Duos differentas dumandas chi nu stan in rapport direct culla fittada occupan amo i'ls ans seguaints ils vegls patruns da Vermunt. La prüma as referischa al *dret da chatscha* sün lur territori, surlaschè dal stadi austriac d'uoss' inavant als cumüns in Paznaun in vista d'üna fittada da la chatscha, cun las resp. entradas a favur dals cumüns. I's trattaiva lapro plü d'ün permiss fuormal dals possessuors esters co d'ün' indemnisaziun a quaists, vis cha'l dret da chatscha gniva reclamà da vegl innan dal stadi. Scha Ardez ha pudü obtgnair alch in quel lö cun dar quel consentimaint, nu resulta da las actas avant man.

Üna plü lunga corrispondenza passa percunter culla Società alpinistica germanaisa-austriaca per la dumanda da pudair construir sül terrain da l'alp Vermunt — in fatscha a la chasetta in deruotta da Val da bouvs — üna *chamanna da turists* cun dret d'ustaria. Davo cha'l Silvretta eira dvantà ün lö d'attracziun per ils amis da la montagna eiran fingià gnüdas fabrichadas da quellas chasas per alpinists, üna in Val Jam e be d'incuort — tras la secziun da Wiesbaden da quella società — ün' otra al pè dal vadret da Vermunt. La nouva chamanna chi avaiva da portar il nom dal cuntschaint alpinist dal Vorarlberg, Andreas Madlener, gnit uschè construida l'an 1897 cul permiss dals dad Ardez. Il terrain restaiva proprietà da l'alp da Vermunt, sco eir il dret da trar a sai la chamanna per il cas cha quella società füss gnüda scholta sainza avoir üna successura cullas istessas meras.

Sco chi eira da prevair, ha manà la fittada da l'alp als da Galtür per glivrar eir a la vendita da quel terrain als istess interessents. Ardez eira oramai decis da gnir liber da l'alp, ed otras vistas da pudair trattar cun cumpraders serius nun as avaivan preschantadas in quel fratep. Uschè dvainta la cessiun actuala al mumaint cha l'ultima fittada va a fin, l'an 1900. Las rel. trattativas culs rapreschantants da Galtür as referischan al predschi da vendita sco a las modalitats per il pajamaint da la somma cunvgnüda. Galtür cumpraiva l'inter' alp da Vermunt pitschen e grand per l'import da

64 400 francs svizzers, pajabels infra 10 ans in ratas regularas e quintand minch' an per l'import chi restaiva ün fit da 3 ½ %. El entraiva in possess da l'alp a la data cha'l contrat gniva in vigur. L'ultima rata es gnüda tramissa ad Ardez tras l'agenzia a Bregenz da la Banca per Tirol e Vorarlberg, l'an 1910. Il rechav da l'alp es gnü reservà dal cumün d'Ardez per scopos culturals in ün «Fuond da Vermunt». Per ils cumpraders as ha praistà ün rich abitant dal Paznaun, l'hotelier da la posta ad Ischgl, cun ün impraist a cundiziuns favuraivlas. Avant la prüma Guerra mundiala eira quel fingià pajà, vis cha las entradas da l'alp per erbadis han procurà al cumün da Galtür fingià il prüm an il bel rechav da 28 000 curunas austriacas.³⁶ In seguit al esa stat pussibel da vender a la Società per producziun electrica in Vorarlberg (Illwerke S. A.) il terrain per s-chaffir ils duos lais d'accumulaziun dal Silvretta e Vermunt, il prüm per 54 000 schillings (d'avant il 1938), il seguond per 15 500 schillings.

La fatscha dal Vermunt as ha müdada infra ils ultims decennis in möd radical. Ingio per seculs a la lunga paurs our d'Engiadina e fittadins dal Montafun e Paznaun paschliaivan lur muaglia, maina hoz üna buna via d'autos da Galtür davent fin giò a Bludenz, permettand illa buna stagiun a tschientineras da novvs visitaduors da giodair la bellezza da quaista cuntrada. Süll' Otezza da Biel sta ün hotel a disposiziun dals passants, e giò a Galtür ed Ischgl regna da stà sco d'inviern vita dad esters chi han scuvert quia ün nouv pajais da vacanzas. La Val Paznaun nun es plü la cuntrada isolada d'üna jà, ingio ils colonists engiadinais han laschè amo alch s-chars algords da lur dmura vidvart ils munts.

Aint il prossim tom da las Annalas ans resta da relatar alch eir da l'ulteriur vast possess engiadinais in Paznaun, sco ch'el resulta da las scrittüras aint ils archivs da Sent e Ramosch.

³⁶ Walter Flaig, Das Silvrettabuch, 4. ed. Konstanz 1954.